2017年11月11日 星期六
Saturday, November 11, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

A1

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11943

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com

環球餐飲電腦公司
環球信用卡商務公司
832-758-5886
713-952-3600
・粵語・國語・
公司12年老字號
Brandon Lam
休士頓總部
・餐飲業POS軟體・ATM提款機・禮物卡
-我們爲全美服務-
Power by First Data. MCPOS ALDELO clover
www.globalmerchant.us
2825 Wilcrest Dr #123,
Houston TX 77042@Westheimer Road

FRED HAAS TOYOTA WORLD
電話:281-288-2888 Lee Ta
十七年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點 周日時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 I-45 NORTH,SPRING TX 77373 (45號北邊, 68號出口)
業務經理:Lee Ta
德州第一大汽車經銷商

美國總統川普(左)與俄羅斯總統普丁(右)在APEC會議上合影。(路透社)

川普APEC演說：美國不容忍不公平貿易

(綜合報導) 美國總統川普首次出席亞太經合組織年度峰會，在貿易和安全議題上向中國釋放出強烈信號，並爲印度洋–太平洋地區勾劃出一幅國家安全、民族獨立和人民自由的願景。

川普11月10日(周五)從北京飛抵越南峴港，出席在那裡舉行的亞太經合組織APEC首腦會議年會。

川普在CEO峰會上發表演說，稱長期以來，美國一直向世界開放自己的市場，但是一些國家卻對美國施加重重貿易限制。他說，美國將不容許這個局面繼續下去。

川普特別提到中國，稱他在剛剛訪問北京時當面跟中國領導人提到中國不公平的貿易政策。他說，他並不責備中國，因爲中國人這樣做是爲了自己的利益，而地區各國都會本著自己的利益與其他國家發展經貿關係；但是從今以後，美國也會以“美國第一”爲出發點，與地區各國公平和對等地進行經貿往來。

除了貿易問題外，川普的演說還涉及網絡安全、海上安全與航行自由等問題。他說，印度洋–太平洋地區的每一個國家都有追求獨立、自由和安全的夢想。

秋季拍賣會10月29日星期天中午12點開始，免費入場。
Houston Antique Auction 休斯頓古董拍賣公司
古董拍賣
鑑定、收購、委托拍賣
地址: 9931 Harwin Dr, Houston, TX 77036
電話: 713-936-2265 / 832-251-6666
A10-1-HOU ANTIQ 休市古董6C_8

新世紀通訊 metroPCS. 專營商
Authorized Dealer
On The 4G LTE T-Mobile Network
免費送手機促銷計劃 一年四季都有驚喜！
●轉公司免開台費，付首月月費，即可獲得 4G LTE 快速上網、新款、寬屏智能手機
●家庭計劃(2-5線)每線$25，全美無限通話、簡訊、流量
每月無線高速上網只需 $60 轉公司也可得免費智能手機
832-266-8368 * 免簽合約 * 保留原號碼 * 無雜費
9600 Bellaire Blvd. Suite 132, Houston TX 77036 王朝廣場 (Corporate @ Bellaire / Dynasty Plaza)
www.amazingwireless.mobl
Lily & Judy 幫您省錢 替您省心
T02-AMAZING WIRLESS 新世紀通訊6C_8

新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)
投資 / 自住 / 商業
Paul Lin 林濟周
(281)704-3298 PaulLinProperty@gmail.com
Please Text or Call Paul Lin Property anytime
R01-LIN PAUL 林濟周67C_8

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest
Fay Wang 王飛雪
金牌地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號:faywang2020
15年地產經紀經驗，爲您爭取最高利益
經驗豐富 責任心強
1. 糖城First Colony 最好學區， Clements 高中。近59和Sweetwater。一層樓房，4房2浴2車庫。2200多尺。格局好，采光好。新裝修。$309,000
2. 糖城好學區湖景房4/5房，3.5浴3車庫，2層全磚樓房。院大，占地1萬3千多尺。高檔新裝修。全新雙層玻璃、新橱櫃、大理石、新地毯及新裝洗手間等。Clements 高中、Fort Settlement 中學、commonwealth 小學。$469000
3. Katy好區，近2000呎，一層樓房。最佳投資房！可以收租每月$1500，4房2浴，好地段，優秀學區。僅售$167,000。
4. 2800呎，米城 Heritage Colony。兩層紅磚房，漂亮及高檔室內裝修，大理石，木地板等，僅售$326,000。
5. 醫療中心，2房1.5浴 Townhouse，安全社區，帶游泳池及網球場等，僅售$129,900。
保證短期買掉! 買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢
R01-REMAX-WANG, FAY 王飛雪67C_8

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,費用低,利率好 通國/粵語/英語
精辦: 住宅和商業地產貸款(貸不到款不收費)
1%首付，重貸，淨值套現和外國人貸款。可以不查收入，不查銀行存款。
代理多家保險公司,保費低,服務好
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com
Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
專營: 汽車,房屋,商業,人壽 誠聘貸款和保險經紀，有意請電:832-677-3188
L03-FAST EASY 駿傑貸款陳徐36C_8_c

美美地產
住家、商業、投資管理 RE/MAX FINE PROPERTIES
以下好房皆緣Harvey都沒淹水:
1) 糖城名社區洋房, 4仟呎5房/3.5浴, 漂亮樣板房戶型, $42萬, 房子地勢高, 臨維連街道也沒淹.
2) 城裏房子全翻修,漂亮可愛, 3房2浴+書房,近百利市/醫學中心,交通便利
3) Katy熱門區美房, 近湖邊, 3560呎,4房3.5浴/書房/GR/實44.9萬, 租$3200,交通便利.
4) Katy好區美屋, 3仟5呎, 5房/3.5浴/書房/GR. 格局好看實用.交通方便.
5) 西北區洋樓, 2500呎/4房/2.5浴.近Exxon/45/99號,交通超方便, 僅26萬
MeiMei Ou 媄媄經紀人 經驗豐富(20年) 誠實可靠
281-787-9300 meimeiou28@gmail.com 微信號:Meimeiou28 賣房高手
REALM Real Estate Professionals
專精North Houston區房地產
◆美國民用地產
◆商業地產
◆商業投資
◆咨詢代理
住宅及商業地產經紀 許潔
832-499-6016 www.har.com/jessiexu
Email: Jessie.nyc2005@gmail.com 微博：weibo.com/u/5710208175 微信号：xuyun249086
R01-REMAX-MEIMEI 美美地產56C_8

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貸，抵押
◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商鋪，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金,不需等六個月
七天專線 915-691-9072
朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909 , Houston, TX 77036
L03-MILES FUNDING 朱小姐357A1_8

百泰快遞 B&T Express
隆重開通 母嬰奶粉 保健品 特快專線
快遞專家
免首重收費.十天寄達
休士頓直郵中國 $3.99/磅 大特價!
電話: 713-988-0718 | 713-988-1883
地址: 9600 Bellaire Blvd, #138, Houston, TX 77036 (王朝商場)
T07-B&T百泰旅遊6C_8

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面,噴水,軟水系統,按摩浴缸,實木地板,采光特佳
RE/MAX Above the Crowd!
林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526
R01-REMAX SWK.C.Lam 林啟昌地產567C_8

鳳城海鮮酒家
FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
連續七年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市 Monday-Friday 10:30am-3:00pm Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

實惠工程公司
專精商場，廠房等需政府許可之建築，
擁有水工，電工，冷氣，結構等高質量技工
州政府執照 / 百萬保險
價格合理 / 質量保證
所有工作均有一年人工保證
請電：顧 832-867-1098 (另請木工)
C07-GU'S CONSTRUCTION 實惠工程56C_8

我們用專業的培訓和資源，引領您的職業生涯更上一層樓

AIG美國國際集團 (美亞) 為全球人壽保險及退休規劃保險業的領導者之一，我們正在招聘具雙語能力的人才，加入我們不斷成長且充滿活力的理財專業團隊。歡迎參加我們的招聘講座，了解更多令人期待的工作機會，我們提供最具競爭力的薪酬(底薪及佣金)，各項員工福利及家庭式的工作環境。

Jimmy Woo
胡炯洪
分行總經理

Alice Chen
譚秋晴
分行副總經理

Monita Kuan
管玉琴
分行副總經理

AIG Financial Network 招聘講座

日期： 2017年11月18日, 星期六

時間： 上午10點－中午12點 (上午9點半開始簽到)

地點： AIG Financial Network
(一樓會議廳)
10111 Richmond Ave.
Houston, TX 77042

預約登記： 需預約報名
請聯絡Liz.Zhao@aig.com 或
713-423-7902

aig.com/chinese

AIG 美亞

AIG Financial Network 是American General Life Insurance Company (AGL) 的銷售及經銷單位，也是American International Group, Inc. (AIG) 的成員公司。保單簽發公司負責保險產品之財務責任。為方便您參考內容，本文件已由英文版本翻譯成中文版本。所有投保申請及所有可能核發的保單或合約均僅以英文撰寫。您可以要求獲得本文件的英文版本。若有任何差異，均以英文版本作為正式文本。This document has been translated from English for your convenience. All applications for coverage and all policies or contracts that may be issued are written in English only. You may request an English version of this document. If there is any discrepancy, the English version is the official document.

AGLC111117-CH REV0917SoChineseDailyNews ©2017 AIG 保留所有權利

iTalkBB 蜻蜓

BBB RATING A+ 專業評級 行業領先

11/27前 用最大力氣感恩

訂購就送 $50 Visa Card[2]！400張 先到先得 送完即止

中文電視+家庭電話

撥打1-877-482-5522額外省$30再返運費[3]

$4.99/月起[1]

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品[5]

全美誠招代理熱線 703-547-8863
Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

休士頓店
休士頓百利大道（惠康超市對面）9188號
832-203-6188

糖城店
（Fri–Sun）家乐超市内
832-203-6006

达拉斯店
Plano百佳超市内
972-830-9888

1. 家庭經濟計劃，需簽訂12個月合約，可直撥美/加中/港/台等29個國家和地區；費用不包含綜合管理費$3.95/月，產品開通費，通話費，運費等費用；電視$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減$14.99（限電視購買後的第1-12個月），需支付一次性開通費$49.99。電話電視服務自開通起超過30天取消前需支付違約金；全球包月計劃新用戶$24.99/月，需簽訂2年合約。全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網；送2部手機500分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國境內通話，地區列表詳見官網。2. The 30 Day Trial Period grace period for cancellation without a cancellation fee shall apply to this Promotion. However, after redemption of the $50 Visa Card, iTalkBB will not refund the activation fee, shipping charges or any other taxes or fees for cancellation during the 30 Day Trial Period. Customer must provide a photo copy of his or her Identification Card when redeeming the Visa Gift Card or other gifts. iTalkBB reserves the right to require an equipment fee, if applicable. 3. 活動期間，用戶註冊可減免家庭電話開通費$29.99；4. BBB A+ Rating數據提取於2017年11月6日；5. 推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換对应奖品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得$20話費返還；換品價值高達$190；換品圖片僅供參考，請以實物為準。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

挾持1300名人質 印尼武裝團體與警對峙中

（綜合報導）印尼警方聲稱，巴布亞省的兩座村莊，周五（10日）遭武裝分離主義分子占領，約1300名淪爲人質。目前武裝分子仍與軍警對峙中。

《雅加達郵報》報導，隸屬「自由巴布亞運動」（Organisasi Papua Merdeka，OPM）組織的武裝分離主義分子，周五佔領靠近美國自由港銅礦區的兩座村莊，挾持1300名人質。

警方表示，OPM爲尋求西紐幾內亞脫離印尼統治，長期以來不時展開暴力叛亂活動，他們挾持人質，想引發戰爭。目前大批警力及約700名重裝備的軍人，已包圍這兩座村莊，但爲避免村民傷亡，尚未強行攻堅，仍在與對方對峙、協商中。印尼軍方最高指揮官努曼提尤（Gatot Nurmantyo）透露，已做好準備，如果協商失敗，會以武力結束這場危機。

但印尼人權組織「全國人權委員會」質疑警方的說法，成員納塔流斯（Natalius Pigai）稱，村民們（巴布亞原住民）害怕軍方進入當地，武裝分子是在保護他們，並未挾持當地居民。納塔流斯又說，軍方不斷透過宣傳戰，把分離主義分子醜化成罪犯，許多武裝分子也有家人在村莊內。

此外，對於警方指控，武裝分子企圖擾亂附近礦區的活動。自由港公司則表示，礦區運作未受影響。

落實巴黎協定 波昂氣候峰會至關重要

（綜合報導）一座座巨大的白色帳篷立在萊茵河畔的草地上，包括台灣環保署長在內的各國政府代表、環保團體、學者和記者共2萬5千人，這幾天齊聚在德國波昂，參加聯合國氣候高峰會。

這是美國總統川普宣布退出巴黎氣候協定以來，首度舉行的大型國際氣候會議，就在爲期兩個星期的會議揭幕前夕，聯合國氣象組織聲明，颶風、水患和乾旱等極端氣候肆虐的2017年，可能是有氣象紀錄以來最熱的一年。

川普政府雖然對全球暖化抱著質疑的態度，但剛公佈的兩份報告，讓人不得不正視暖化問題的急迫性。

首先，美國13個聯邦機構在一份詳盡的報告中反駁川普，直指地球暖化是由人類造成，後果是愈來愈頻繁出現的極端氣候。撰寫報告的科學家警告，本世紀結束前，海平面將上升2.4公尺，這也意味台灣的海岸線屆時將被侵蝕和淹沒。

非政府組織樂施會（Oxfam）在另一份報告則指出，過去幾年來，極端氣候已導致兩千多萬人無家可歸。長期來看，氣候變遷和海平面上升將影響農作收成和威脅人類的生命財產，迫使上億人離開家園。其中，飽受乾旱所苦的非洲和南太平洋島國人民可能淪爲「氣候難民」，導致國際局勢動盪。

兩年前的此刻，全球195國在巴黎達成協定，承諾透過減少溫室氣體的排放，尤其是二氧化碳，努力將氣溫的升幅控制在攝氏1.5度以內，堪稱是人類對抗暖化的里程碑。可是，減碳必須付出代價，究竟該如何落實和查核？有什麼技術和工具？錢又從哪裡來？各國對這些問題的看法並不一致，而這正是本次波昂峰會談判的重點。

德國發展再生能源和提高能源效率齊頭並進，「能源轉型」（Energiewende）成績斐然，是各國討論節能減碳經常參考的座標。今年德國乾脆把握機會，主動掏腰包爲主席國斐濟籌辦峰會，希望繼續在全球氣候談判和能源政策的制定上掌握話語權，並藉機幫本國廠商推銷能源科技的產品。

當然，各國科技水準和自然條件不同，每一個國家得找到最適合自己的減碳方案。像是核能大國法國最近就在考慮放慢減核的速度，以避免替代的化石燃料增加碳排。在受福島核災衝擊的日本，太陽能正以驚人的速度成長。韓國的路徑則與台灣相近，打算大力投資再生能源，減少對核電和燃煤發電的依賴。

台灣不是聯合國的成員，無法加入聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC），今年第23次締約方會議（COP 23），官員循往例只能以非政府組織名義出席。

不過，趁波昂峰會召開之際，政府近日還是宣布了多項政策，包括鼓勵全民參與的綠能屋頂方案，並向國際社會承諾，在2005年的基礎上，碳排放到2030年前要減少20%，到本世紀中以前要減少50%。

與世界上許多國家一樣，台灣在氣候政策上展現了強烈的企圖心，但在實際推動時勢必面臨層層阻礙。例如，如何將電價適度調整，增加節能的誘因？夏季空調高耗能和高碳排的問題該如何解決？減少燃油引擎汽車和機車數量有更具體的作法嗎？這些議題討論多年卻遲遲無法落實，考驗執政者的魄力。

國際社會在巴黎確立了大方向，到了波昂終於開始有具體作爲。參觀過會場上的攤位後可發現，不論從政策或技術面來看，各國對低碳的能源供應、建築和交通不僅有共識，也找到了方法，問題只在於要不要做、願意付出多少代價。

帳篷外的波昂街頭，天天都有環保團體在抗議，似乎在提醒與會代表，再拖下去人類只會付出更高的代價。

英52歲流浪漢 獲劍橋大學錄取爲新生

（綜合報導）英國一名已經52歲、成年後大多餐風露宿、兜售專幫流浪漢雜誌的男子，獲得英倫顯赫學府劍橋大學（Cambridge University）錄取爲新生。

路透社報導，52歲的愛德華茲（Geoff Edwards）表示，年輕時他僅拿到兩份文憑便帶著微小的抱負離開學校，但在牧場工人工作無以爲繼之後，最後他成了劍橋這個城市的流浪漢之一。

不過，現在愛得華茲正在研讀英國文學，快要完成專門設計給想重返校園或需額外文憑以申請大學的成人課程。

愛德華茲在聲明中說：「我從沒想過要申請劍橋，也沒想過劍橋大學會收我這種人，但我的（課程）導師鼓勵我申請。」

他說：「這是我此生第一次爲自己感到驕傲。」

愛德華茲表示，上劍橋這樣世界一流的學府，一直是他的「夢想」。

專門提供收容處所的慈善機構「庇護所」（Shelter）本週表示，全英無家可歸的人數去年增加4%，已超過30萬人，即每200名英國人就有一人露宿街頭。

愛德華茲認爲，當他露宿街頭時，銷售「大誌雜誌」（The Big Issue），讓他拾回「些許自尊」。「大話雜誌」創立於1991年，宗旨是幫助流浪漢謀生。

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
刑事: 刑事（監獄）保釋，賣淫罪，酒駕，組織賣淫罪等各類刑事案件
移民: 親屬移民，結婚綠卡，綠卡入籍
特殊移民: 政治庇護，移民保釋，移民上庭
商業: 合夥合同，轉讓合同，房產糾紛
個人保護: 受虐綠卡，停止遞解
家庭: 離婚，婚前財產公證，遺囑及認證，信託
中國服務: 中國房產買賣委託書，認證，申請親屬探親簽證
非移民服務: 簽證延期，轉換簽證
Robert Wolfe Attorney At Law　Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter
全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244
7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036
A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

以勒國際律師事務所
Law Office of Hsyung & Associates
熊耐柏律師 (Niey-BorHsyung) 工學博士 / 法學博士
移民 各類美國移民 / 身份轉換 / 投資移民 / 授理加拿大移民
商務 公司成立 / 合同起草 / 貿易糾紛 / 生意買賣 / 知識產權專利申請 / 設立遺囑 / 信託基 / 國際貿易 / 土地交易
個人傷害 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛
Tel:(713)541-2909
Fax:(713)541-2549
7001 Corporate Dr Suite109 Houston, TX 77036
Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization.
A10_HSYUNG 以勒6B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移　民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS 席夢思
專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
營業時間 週一至週六 11:00am-7:00pm 週日休息
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 -$595
北 US 59 Gulfton St. 床墊世界 6121Hillcroft Hillcroft 中國城 百利大道 Bellaire Blvd
F08-MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

方美娜律師事務所 Law office of Mina Amiry
TEL: 832-274-9262　FAX: 713-688-2817　E-mail: mina@amirylaw.com
移民: 申請綠卡、歸化公民、家庭移民、投資移民等
房地產: 各類地產相關合約/各式租約
遺囑信託及其他: 各類遺囑/授權書/NFA信託
刑事法、移民法
Address: 1770 St. James Place, Suite 116, Houston, TX 77056
方美娜 律師
** Licensed By The Texas Supreme Court. Not Certified By Texas Board Of Specialization. **
A10-LAW OFFICE OF MINA AMIRY方美娜B1567_8

只需壹個療程
最少可令您的皮膚
80%以上的問題消失
黑斑、雀斑、肝斑、壽斑，立即淡化白淨
黑頭、酒米、粉刺、暗瘡，立即平滑乾淨
乾紋、皺紋、笑紋、死皮，立即回復青春
毛孔、粗大、粗糙、暗晦，立即光滑細緻
王朝商場二樓(DYNASTY PLAZA
熱線電話：713-995-0199
I.C.K, Inc.
9600 Bellaire Blvd, Suite 216A
Houston, Texas 77036
歡迎垂詢 無論做臉或減肥都需事先預約
SaraLee 國際美容學院
SaraLee 小姐本身就是最佳的廣告
信心標誌
誰不想擁有一張白嫩的面容
誰不想擁有一副健美的身材
最新推出
SaraLee 讓您美夢成真
新世紀美容技藝大突破
令您的皮膚
青春嬌嫩，倍添神采！
脂肪燃燒療法 最少讓您輕盈10磅 ~ 20磅
SaraLee老師傳授 最Smart的塑身秘訣！ 不收Credit Card
由國際華人美容權威 SARA LEE親自為您服務
"換膚"方法五花八門，錯誤選擇，"美容"變"毀容"例子滿目皆是。"SaraLee肌膚再生法"在過去的十多年當中，以精湛安全技術，配合醫學界皮膚科專家的指導，已爲無數顧客換回一張張白嫩的面容，更深受名媛淑女及演藝界朋友的喜愛。
B03_LEE SARA國際美容6B_32

馬克宏突訪沙烏地 猛批伊朗飛彈計畫

（綜合報導）法國總統馬克宏(Emmanuel Macron)週四突然訪問沙烏地阿拉伯，部分原因是幾天葉門叛軍發射一枚飛彈、疑似攻擊沙國首都利雅德(Riyadlh)國際機場，馬克宏將此事責任怪在伊朗的飛彈計畫上，但又強調會遵守前年各國和伊朗達成的核協議。

馬克宏原本在阿拉伯聯合大公國進行兩天的訪問，但他週四早上卻突然前往沙烏地阿拉伯，部分原因是葉門的什葉派叛軍上週六對利雅德發射一枚導彈飛彈。對此沙烏地阿拉伯周一已經關閉了連接葉門的海空路交通，並警告伊朗這個叛軍的飛彈會被視爲「戰爭行爲」。

儘管發射飛彈的是葉門的胡塞武裝組織(Houthis)，但馬克宏直接怪在伊朗身上，他在杜拜時就說：「這枚從葉門發射、被沙烏地阿拉伯攔截的飛彈，很明顯的是伊朗的，正好顯示他們飛彈計畫的威力。」伊朗官媒並未立即對此發表評論，而支持這些什葉派叛軍的伊朗官員否認和此事有直接關係。

週四晚上馬克宏和沙國王儲穆罕默德·本·沙爾曼(Mohammed bin Salman)會面，也再度表示法國譴責這個飛彈攻擊。他之前就說，法國和沙國合作確保區域穩定和對抗恐怖主義，是相當重要的。

他在沙國的行爲凸顯法國對沙烏地皇室變動的態度，馬克宏並未公開談論到沙國現任國王薩勒曼(Salman)，而沙國官員也未表示兩人曾會面，這可能表示法國相信32歲的王儲穆罕默德已是沙國現在的實際掌權者，也相信他父親即將退位的謠言。馬克宏也小心不批評沙國現在的反貪腐活動，沙烏地有些人和專家認爲這是史無前例針對其他王子和商人的肅清行動，王儲穆罕默德發動這起行動是爲了要鞏固對國家的掌控。

除此之外，馬克宏強調他會遵守2015年各國和伊朗達成的核協議，因爲撤銷可能會立即引發戰爭和失控，導致類似北韓的情況發生。馬克宏也表示需要達成新的協議，以影響伊朗的飛彈計畫。

說酒醉少女遭性侵是自找 義神父犯衆怒

（綜合報導）義大利一名神父在臉書發文，矛頭指向一位向警方報案的受性侵少女，稱她喝醉又與移民廝混，被侵犯也是自作自受。臉書貼文遭媒體披露後，引發軒然大波。

義大利媒體今天報導，波隆那（Bologna）一名本堂神父季道提（Lorenzo Guidotti）在臉書上寫道：「很抱歉，如果你在食人魚缸裡游泳，手腳被咬掉也不能抱怨。」

他的發文又臭又長，對受害少女滿懷責備。這名未成年少女告訴警察，她酒醉時在城裡遇見一名北非男子，後來遭他性侵。

她表示，那名男子攻擊她，她醒來時已經半裸，包包也不翼而飛。

神父在貼文裡寫道：「甜心，我很抱歉，但是…你醉得令人作嘔，然後你跟誰走了呢？一個北非人？」貼文被義大利多家報紙網站刊出。

他說：「你知不知道，你大口吞下的不只是酒精，還有『歡迎所有人』的意識形態長篇大論呢？」意指社會上支持義大利提供移民庇護的論調。

他還說：「親愛的，到這個地步，半裸醒來已經是萬幸。」

這則貼文只對季道提的臉書朋友公開，但仍遭波隆那當地電台「開普敦電台」（Radio Citta del Capo）轉貼上網，引發網路瘋傳。

波隆那總教區則與這名神父撇清關係，表示他的言論「絕不反映教會立場，教會譴責各種暴力行爲」。

季道提剛開始說貼文並不是對少女的人身攻擊，只是「想讓孩子們和家長們好好想一想。」

「惡魔詩人」宰殺女友 煎食人腦佐人血 再用酒瓶姦屍

（綜合報導）俄羅斯發生一起駭人聽聞的兇殺案！一名21歲的男子將女友殺了之後，割下腦袋烤來吃，把人血當作紅酒來配。警方形容，這是任何人所能想像的最恐怖、噁心的謀殺案。

據英國《每日星報》報導，俄羅斯諾夫哥羅德州瓦爾代一名21歲男子盧卿（Dmitry Luchin），是前俄軍軍人，與45歲的女友歐爾嘉（Olga B）是姊弟戀。在今年3月8日國際婦女節晚上，歐爾嘉酒後睡著，盧欽趁機用枕頭想悶死她，因歐爾嘉激烈反抗而失敗。

但盧欽並未就此罷手，拿起空酒瓶重擊歐爾嘉頭部25下，再用刀猛刺胸4次。歐爾嘉死後，盧欽先用切肉刀割下一小片腦，煎熟後食用，並以杯子盛血當作紅酒搭配。盧欽甚至大讚歐爾嘉的「腦」很美味，是極品下酒菜，所以又割了一片。

除此之外，盧欽還切掉歐爾嘉的耳朵，一隻放到貓的碗中，另一隻放到歐爾嘉嘴裡。另外，還殘忍劃開歐爾嘉的喉嚨與腹部，讓內臟流了一地；之後又切掉歐爾嘉的乳頭，再用空酒瓶「姦屍」。

警方目前還不清楚殺人動機，盧欽只說是突然「靈機一動」。有報導指出，盧欽不僅智商極高，還很擅長寫詩。他曾對「世界瘋子及連環殺手」粉專按讚，還非常崇拜美國殺人狂魔——同性戀食人魔傑佛瑞·丹墨（Jeffrey Dahmer）。

日本殺人未遂事件 嫌疑犯是流浪貓

（綜合報導）日本警方調查一起殺人未遂案，被害人是臥病在床的82歲婦人，嫌疑犯則是教人難以置信的流浪貓。

法新社報導，松本眞弓子的女兒6日在她位於日本南部山區家中，發現松本眞弓子臉上有20多道傷口，血流不止。

當地電視台熊本放送（RKK）和東京放送電視公司（TBS）報導，警方檢視她的傷勢後，發現部分傷口受創相當嚴重，展開殺人未遂調查。

松本眞弓子的女兒說：「我們發現她時，鮮血流滿她整個下巴。她滿臉是血。我不知道發生了什麼事。」

共同社報導，據稱無法言語的松本眞弓子，必須接受緊急護理。

民營日本電視公司（NTV）指出，調查人員沒有發現疑似攻擊事件發生時，任何人進出房子的跡象。

他們隨後發現，松本眞弓子傷口與貓撓抓痕跡相似。

西日本新聞今天報導，警方將注意力轉向在她住家附近遊蕩的流浪貓，發現其中一隻貓身上，有疑似人類血跡。

國營電視台日本放送協會（NHK）指出：「警方正分析從可能撓抓過被害人的貓爪取樣的血液樣本。」

警方發言人拒絕直接評論這起案件，但告訴法新社，調查人員對媒體報導內容沒有異議。

關英傑律師事務所
Kwan & Associates, P.C.
Attorney At Law

電話：(713)974-1400 英、國、粵語直接交談
移民法：親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)
商業法：公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約
訴訟：商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟
房地產法：地產買賣、各式租約、地產糾紛
遺囑,信託：各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託
家庭法：婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養
6776 Southwest Freeway (西南大道)，三樓363室，休士頓，德州 77074
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.
A10_KWAN關英傑律師67B_40

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約

電話：832-582-8448 Hotline:832-657-9837 傳眞：832-327-5188
于瀾 律師 ALAN YU
全美移民律師協會會員 Attorney at Law Member of American Immigration Lawyer Association
PERM 職業移民，EB1，NIW, L-1A綠卡、EB5投資移民親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證L-1，H-1，E-2 工作簽證，J-1國家利益豁免，政治庇護，移民保釋，遞解處境上訴
申請歸化入籍
代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿郎.倘吉 合作律師 Aram Sadegi (Of Counsel)

郵箱：alanyulaw@yahoo.com 地址： 10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面)
A10_YU于瀾律師15B_8

辦理夢想法案.學生工卡 FORESTER LAW FIRM 唐.福特律師事務所

移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案
A. DON FORESTER 30餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走從 MAIN STREET 下來向左轉，壹直開到過了ELGIN 第壹個小路口 ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。
電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220
地址: 3015 CAROLINE (2樓)
www.visa2us.us
被華人社區公認為優秀律師
首次咨詢免費
律師助理 張小姐 (Gina Zhang)
精通國、粵、英語

Not Certified By Board of specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

林志豪與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P

林志豪律師
(713) 339-4200 | (713) 339-4299
9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)
linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com
四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務
移民
☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份
☆ 傑出人才，EB-2國家利益豁免
☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
☆ 親屬移民
☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請
☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民
☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴
☆ 十年綠卡申請
商業與民事訴訟
☆ 公司成立，股東協議
☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶
☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討
☆ 投資，生意買賣合約及過戶
☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛
☆ 商標，商名申請與保護
破產
☆ 個人與公司破產諮詢與申請
☆第7及11章破產申請
刑事辯護
☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件
☆ 酒駕，毒品，性傷害案件
☆無照按摩，風化案件，刪除前科
遺產規劃與信託
☆ 遺囑，保險與避稅信託
☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證
☆ 法定與醫療授權書，醫師指令
☆ 財產保護規劃，諮詢顧問
☆ 生前信託，成人監護權申請
☆ 繼承人認定程序
家庭
☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟
☆ 婚前與婚後財產協議
☆ 收養，監護，改名
☆ 更改離婚判決內容
EB-5投資移民區域中心及直接投資專案
請洽林志豪律師事務所
Licensed to practice in all Texas Cousts. Not Certified by TX Board of Specialization.
A10_LIN林志豪律師367B_24

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.

宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語

房地產	地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民	H–1 及 L–1 等各類工作簽證 / 傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民籍等
商業	成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它	各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel:713–988–5995 | Fax:713–988–7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A–7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Courtof Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.

A10_SUNG 宋秉穎_1356B_16

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN

蘇力律師*

鄢旎律師**

10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法	身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免, 工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法	離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單	超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法	合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證

精辦移民
精辦留學
周六照常服務

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
電話: 713–779–4416
傳眞: 713–583–9749
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

保羅・牧迪 律師事務所
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精 **離婚**

不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功

車禍

專業執照出庭律師，確保您能獲得最高賠償
不成功不收費，總賠償金額累積超過千萬元
24小時緊急事故華語專線

律師費調降爲賠償金額之25%

破產
申辦個人破產(保證成功)
申辦公司破產
保護個人資產
客人資訊保密

刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件

移民案件 專精各種庇護，停止遞解出境並於移民法院出庭辯護，移民監獄保釋,職業移民、親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請綠卡

電話：(713)977–9900 傳真：(713)977–9941
地址：6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057
華語專線：(713)977–1616
華人法律助理：Amber Ling(SMU法學碩士)
Not Cetified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

A10_MOODY保羅牧迪67B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265

移 民：	勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：	地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：	公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：	遺囑信托，遺囑執行
家 事：	協議離婚，監護撫養
訴 訟：	商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com

歐陽婉貞 法律事務所

歐陽婉貞 主任律師

誠信經營追求卓超品質&高效率

地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036

- ·誠信經營
- ·追求卓越品質與高效率
- ·提供客戶、員工合理報酬
- ·關懷社會
- ·重視團隊運作

商業	公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍	移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民； 非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用	僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它	遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等

A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

鄧隆隆大律師

713-818-0707

鄧隆隆律師	傳眞:832-201-7733 電郵:e-mail: info@tang-law.com 地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)	雷允士律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law		Jim Leavens, J.D., Of Counsel

意外受傷	商業訴訟	刑事法	移民入籍
車禍 醫生誤診 不成功,不收費	公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚	刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束	涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語
粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

專精
刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛

歡迎來電預約/
中西英832–632–4639
中713–487–9028

HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數

E–mail/
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com

地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

A02_LEE李中原律師C_16

賴清陽 中美歐聯合律師事務所
Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士率領律師群 Craig Corsini， Theo Lapus*，李芃峣（Ethan Lee），黃珍玲（Jennifer Wong）等律師，科技顧問陳義揚（Yih–Young Chen）電機博士，特助Sherrie Hutchins， Amy Wang及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案，主持正義，伸張法權，全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》，《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》，《美國專利訴訟流程與策略錦囊》，《綁架市場價格的幕後黑手（學理與案例）》，《電子書的億兆商機》等作品。主持各項IP 及337訴訟、授權、和解，美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

優質辦理知識產權案件
商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權

企業併購及房地產過戶
國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11,13破產處理

高效辦理移民案件
職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證，H1，L1，B1/B2等

精心規劃遺產信託遺囑
財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定

Tel: (713) 988–5666 | Fax:(713) 988–8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036
www.lglcus.com | E–mail: alai@lglcus.com
Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.

A10_LAI賴清陽律師67B_16

德州亞裔一起來~遠離大腸癌 腸保健康一輩子!

HEALTH & KINESIOLOGY TEXAS A&M UNIVERSITY

- 德州農工大學與光鹽社合作，對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢，**以及總共$75美金的Walmart禮卡**。
- 報名條件: 年齡在18–75歲之間,沒有罹患過癌症,過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT)或糞便免疫化學測試 (FIT);過去10年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy); 過去三年內沒有做過糞便去氧核醣核酸檢查 (stool DNA test); 過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比鋇劑灌腸檢查 (Double–contrast barium enema)或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colongraphy); 可以聽、說、讀、寫中文;有意願參加這個為期一年的計畫。

請電光鹽社713–988–4724詢問詳情並報名

講座場次有限只辦到今年12月15日
有興趣的民眾請盡快報名

光鹽社 Light and Salt Association

A02_LEE李中原律師C_16

田方中律師

Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

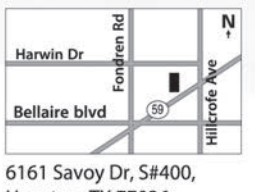
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民

達拉斯總部辦公室

11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243

休士頓分部辦公室



6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com

(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831

A01_TIAN田方中6B_16

黎總統爲國家穩定劃“紅線”
等待總理辭職緣由

黎巴嫩總理薩阿德·哈裏裏在訪問沙特阿拉伯期間突然宣布辭職的消息給該國政壇投下“重磅炸彈”。黎巴嫩總統米歇爾·奧恩召集國家安全高官開會，強調保持黎巴嫩安全、經濟、金融和政治領域的穩定是“紅線”。

參與這場會議的黎巴嫩司法部長薩利姆·吉裏薩提告訴媒體記者，總統還在等待哈裏裏回國陳述辭職緣由，並強調這壹辭呈“必須是自願提出”。

【劃紅線】

上任不到壹年的黎巴嫩總理哈裏裏在訪問沙特期間突然宣布辭職，稱他“察覺到”刺殺他的陰謀。

奧恩召集國家安全高官開會，與會者包括黎軍司令約瑟夫·奧恩、國防部長雅各布·薩拉夫和司法部長吉裏薩提等人。

會後，吉裏薩提告訴媒體記者，奧恩強調黎巴嫩的安全、經濟、金融和政治穩定是“紅線”，黎巴嫩的政治領導人壹直以來都在響應對局勢穩定、加強安保和國家統壹的呼喚。

路透社報道，奧恩還將在晚些時候與黎巴嫩財政部長和央行行長談話。

另據黎巴嫩總統府消息，奧恩與埃及總統阿葡杜勒-法塔赫·塞西和約旦國王阿葡杜拉二世通了電話。

哈裏裏在辭職講話中指認沙特的老對頭、長期支持黎巴嫩真主黨的伊朗幹涉黎巴嫩等地區國家事務，稱伊朗“掌控地區國家命運”，還稱真主黨“是伊朗在黎巴嫩及其他阿拉伯國家的分支”。

路透社分析，沙特同伊朗壹直陷於激烈的地區競爭，哈裏裏辭職恐將黎巴嫩重新推回兩國角力的前沿。此外，哈裏裏辭職將令黎巴嫩聯合政府垮臺，進而在黎巴嫩制造新壹輪政治危機，外界因而擔心黎巴嫩會分裂成分別以哈裏裏和真主黨為首的兩大陣營，重新陷入暴力沖突。

【須自願】

現年47歲的哈裏裏2009年至2011年間首次擔任黎巴嫩總理。去年10月31日，奧恩當選黎巴嫩總統，結束黎巴嫩兩年多無總統狀態，隨後任命哈裏裏為總理。哈裏裏去年12月履職並組建政府。

吉裏薩提證實，總統還在等待哈裏裏回國陳述辭職緣由。“總統奧恩不會在會見總理哈裏裏之前作出任何單方面決定……哈裏裏的辭呈必須是自願提出。”

如今，黎巴嫩內部有人懷疑哈裏裏系被迫辭職。黎巴嫩真主黨政治領導人哈桑·納斯魯拉在電視講話中說：“很明顯，辭職是沙特強加於總理哈裏裏的決定，並非他本人意願。”

哈裏裏的家族深受沙特方面支持，他本人出生於沙特，曾長年往返於黎巴嫩和沙特。他抵達沙特首都利雅得，尚不清楚何時返回黎巴嫩。

沙特的阿拉伯衛視臺報道壹條短消息，證實沙特國王薩勒曼·本·阿葡杜勒-阿齊茲·阿勒沙特當天接見了哈裏裏。黎巴嫩內政部長努哈德·馬什努克隨後說，他認為，哈裏裏可能會在數日內回到貝魯特。

智利總統出席世衛組織大會
稱智利肥胖率過高

綜合報導 近日召開的世界衛生組織（WHO）非傳染性疾病大會上，智利總統米歇爾・巴切萊特介紹了智利政府為實現聯合國可持續發展衛生目標而采取的壹系列措施。同時，她表示在健康方面，智利仍面臨很多挑戰，比如智利仍是肥胖率較高的國家之壹。

據報道，巴切萊特強調：“智利對公共健康高度重視，在跨部門工作中積累了豐富的經驗，特別是在公平委員會（la Comisión Equidad）、針對違法兒童和青少年的跨部門健康體系、健康教室的跨部門管理模式等方面。”

巴切萊特稱，健康受性別、教育程度、收入和生活地區的影響。同時，社會、經濟和政治因素也會對人民的身體脆弱程度和健康風險等級產生影響，因此，智利某些群體的健康風險很高，而且很難扭轉這種不利情況。

“這種現象在智利仍舊存在。”她說：“智利仍是超重和肥胖率較高的國家之壹，而且比例還有上升趨勢。這主要是因為智利人不良的飲食習慣和缺乏鍛煉：60%以上的智利人超重或肥胖，超過80%的智利人長時間坐著不運動。”

此外，巴切萊特表示，智利社會的不平等現象還會影響智利政府在減少可預防死亡方面的工作。對此，她提到了智利的明確健康保障制度（GES），該制度保證患急性心肌梗死、糖尿病、高血壓等80種疾病的病人可以接受診斷和治療。此外，藥房基金（Fondo de Farmacia）和裏卡特・索托法案（Ley Ricarte Soto）也對無法接受高價治療的家庭提供了經濟資助。

英政壇頻傳性騷擾醜聞
首相促樹立“尊重文化”

綜合報導 針對英國政壇壹連串性騷擾醜聞，英國首相特雷莎・梅日前表示，國會必須建立壹個新的“相互尊重文化”，讓每壹個公職人員可以在安全、可靠的環境中安心工作。

近期被曝光涉及性騷擾行為的10多名英國國會議員中包括執政的保守黨議員與最大反對黨工黨的議員，英國政府承認在匯報相關投訴程序方面有嚴重的疏失。

特雷莎・梅6日為此與眾議院進行壹跨黨派的閉門會議。她召開會議前在英國工業聯合會發表講話時表示，國會必須建立壹個“全新、強大與獨立的公共申述程序”。

特雷莎・梅說：“我們必須在公眾生活中建立壹種新的尊重文化，讓所有人對他們的工作環境有信心，確信他們可以安心工作，可以在不受偏見影響下進行投訴，讓受害者確信他們的投訴可以得到公正無誤的調查。”

不過，特雷莎・梅也強調，鑒於許多性騷擾事件是通過社交媒體傳播開來，她表明，絕不容許任何人的事業，被壹些未經證實的網上傳聞所摧毀。

被指於2002年觸碰壹名女記者膝蓋的國防部長法倫，已經於上周宣布引咎辭職。特雷莎・梅的副手、首席部長格林也因涉嫌於幾年前發送挑逗性的短信，正接受調查。

特雷莎・梅宣布為保守黨制定壹套新的行為準則。其中壹項修訂措施，是國會議員的工作人員現為國會的直屬雇員，不再由議員本身管理。

此前，壹些遭到性騷擾的受害者，因擔心工作不保而不願揭發加害者的罪行。

又有議員被曝雙國籍
澳大利亞總理提出解決方案

綜合報導 澳大利亞雙重國籍問題仍在發酵，特恩布爾宣布推出應對雙重國籍問題的解決方案，以應對工黨的“步步緊逼”。據悉，澳大利亞聯邦工黨呼籲將最新壹位卷入雙重國籍風波的自由黨議員亞歷山大訴諸高等法院，稱已有越來越多證據表明其擁有雙重國籍。

據悉，該方案要求議員自證身份，若被發現擁有雙重國籍將面臨嚴懲，輕則革職、罰款，重則監禁。

又有壹議員國籍引質疑

據報道，除澳大利亞國籍外，自由黨議員亞歷山大被揭發可能還擁有英國國籍。

據悉，亞歷山大的父親出生於英國，在孩童時代隨家人移民至澳大利亞。而亞歷山大從未申明放棄英國國籍，而且也無法確定他的父親是否在他出生前曾申明放棄英國國籍。因此，有國籍問題專家認為，亞歷山大很可能已繼承了父親的英國國籍。

對有關亞歷山大所持國籍問題的質疑，特恩布爾表示，亞歷山大曾向自由黨保證，稱他“相信”自己並未擁有雙重國籍。不過，反對黨工黨前座議員查爾默斯表示，特恩布爾與他的議員無法令人取信，稱特恩布爾需解釋清楚亞歷山大的情況與其他幾名卷入雙重國籍風波議員的情況有什麼不同。他稱，“如果找不出區別，那麼聯邦政府必須將此事訴諸高等法院。”

對於查爾默斯的建議，特恩布爾未作出正面回應，但稱任何認為自己擁有雙重國籍的議員都應主動辭職。據悉，若亞歷山大主動辭職或被發現不符合議員資格，其悉尼議員席位將面臨補選。

兩院議員或需自證身份

為終結當前此起彼伏的雙重國籍風波，特恩布爾宣布提出了終極解決方案，即要求聯邦參眾兩院議員在當選後，必須拿出證據自證身份，證明自己並未擁有除澳大利亞之外的其他國籍。否則，除了將被取消議員資格之外，他們還可能面臨5000元罰款或最高6個月監禁。

特恩布爾表示，他提出的措施可能意味著，如果議員曾是其他國家的公民，他們必須申明何時何地放棄了這個國家的國籍。此外，特恩布爾還承認，某些議員，可能只占極小比例，在公民身份問題上可能對議會存在隱瞞。“這是壹個關系透明度和完整性的問題。”

特恩布爾盼盡快引入新方案

不過，特恩布爾提出的方案還需得到其他黨派的支持。特恩布爾稱，他希望能與工黨黨魁肖盾就這些應對措施進行討論，確保相關議案能夠盡快引入議會，最好能在下周舉行投票。特恩布爾稱，他有信心這些措施會得到認同。

對此肖盾回應稱，他願意與特恩布爾就相關方案進行討論，並稱這是特恩布爾態度的大逆轉，因為上周特恩布爾還對工黨類似的想法不太友好。不過，綠黨黨魁納塔爾認為，特恩布爾的方案並非當前雙重國籍危機的解決辦法，他主張通過由法律專家對議員國籍展開獨立調查，來解決當前的雙重國籍危機。

浣熊“失足”被卡下水道口
呆萌憨態引圍觀

綜合報導 美國伊利諾伊州錫安市的警察接到了壹個“特別”的求救電話—有生物被卡在下水道的欄柵口了。原來，壹只胖浣熊不小心“失足”，被卡在了路邊的下水道口。

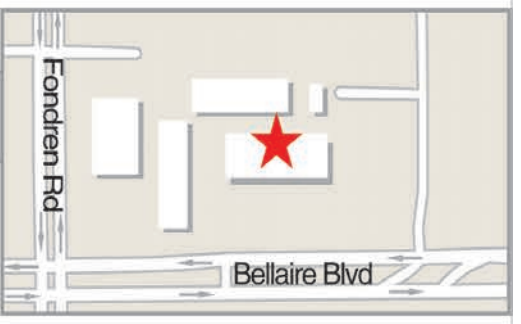
據報道，伊利諾伊州錫安市的警察到達“案發地”後，發現無法獨自救出小浣熊，於是向錫安公共工程部門請求增援，壹起救出了這只“天然呆”的小浣熊。

據錫安市警察局在社交網站“臉書”上寫道，“看起來這個小家夥吃得太好了，才會被下水道的柵欄口卡住。”

據悉，這只被卡住的呆萌小浣熊，在下水道口收獲了現場許多“粉絲”，不少人圍觀了這只浣熊的窘境，還拍下了照片。

報道稱，盡管無法判斷這只小浣熊的健康狀況，但據信，浣熊為預防冬天寒冷天氣，會長上壹層厚厚的脂肪，作為禦寒保暖的天然“大氅”。因此，報道稱小浣熊“胖了壹圈”是正常的情況。

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

美共和黨參選人被爆曾和14歲少女上床 黨大老籲退選

（綜合報導）美國共和黨參選阿拉巴馬州議員一職的候選人羅伊·摩爾(Roy Moore)，被爆料32歲時曾經和一名14歲少女上床，儘管他的選情看俏但共和黨大老紛紛呼籲他退選。

現在已經53歲的受害者蕾·科夫曼(Leigh Corfman)向媒體爆料，她在1979年在一間法庭外遇見摩爾，當時她在走廊上的座椅等待母親，當時是助理檢察官的摩爾說要陪她一起等，還跟她要了電話。幾天後摩爾把科夫曼帶到家裡發生關係，最後科夫曼要求送她回家。除了她之外，另外還有3名女性指控摩爾在她們16到18歲時和她們交往，但未發生關係。

摩爾嚴詞否認這些指控，表示這完全虛假和是政治攻擊，他在推特上指控這是要讓「像你我一樣、保守基督教徒閉嘴」的陰謀，並表示自己永不會放棄奮鬥。他在民調中選情一直贏過主要對手民主黨候選人Doug Jones，摩爾將代表共和黨在12月12日角逐美國司法部長賽申斯(Jeff Sessions)空出的、阿拉巴馬州的議員職位。

但現在共和黨參議院領導人Mitch McConnell呼籲如果指控是真的摩爾應退選，前共和黨總統參選人克魯茲(Ted Cruz)以及其他議員等也表示同意。黨內大老、前共和黨總統候選人麥凱恩(John McCain)和南達科他州議員John Thune都同聲表摩爾應立即退選，麥凱恩說這些指控深深令人不安。

APEC峰會演說
川普強調美國優先

（綜合報導）美國總統川普今天在亞太經濟合作會議（APEC）企業領袖峰會演說，高亢發表他的「美國優先」教條，指稱美國將不再容忍不公平貿易、封閉市場以及竊取智慧財產等情事。

法新社報導，川普的演說夾雜著盛讚亞太國家以及指控亞太國家暗中破壞世界最大經濟體美國，聲稱美國利益已被全球貿易架構濫用。

川普針對世界貿易組織（WTO）未能監管違反自由貿易行爲說，美國「將不會容忍長期濫用貿易情事」。

川普說：「我們將不會再讓美國被佔便宜，我一向以美國優先，同樣地，我期望在座的大家也以你們的國家爲優先。」

川普反對多邊自由貿易協定，指稱華盛頓偏好雙邊協定。

路透社報導，川普說，美國已做好準備，願意與印太地區任何國家簽署雙邊協定，但先決條件是在「互相尊重和互惠」的基礎上。

川普在演說中一再提到印太地區，並強調印度的重要性。

俄曾送5女色誘 川普怕怕

（中央社）川普「通俄門」鬧得滿城風雨，調查不斷擴大，至今在美國還沒有退燒跡象。但川普無視國內爭議，盛傳他今天將趁在越南峴港（Danang）出席亞太經濟合作會議（APEC）峰會期間，要與俄羅斯總統普丁見面。

而更引人關注的，就是據美國國家廣播公司新聞（NBC News）網與《每日郵報》（DailyMail）報導，本周出席美國國會聽證會的3名消息人士透露，川普的長期保鏢席勒（Keith Schiller）說，2013年舉行環球小姐選美（Miss Universe Pageant）前，川普曾出席商務會議，而會議結束後，一名俄羅斯人提議，要送5個女人到他下榻的飯店。

據英國前情報幹員所撰寫的檔案顯示，川普在選美期間，曾與妓女交易。報告中說，川普在莫斯科飯店和好幾名俄羅斯妓女群交，還要她們在床上尿尿，而那張床是美國前總統歐巴馬曾經睡過的。但席勒表示，那根本是一派胡言。

席勒說，當天晚上川普回飯店房間時，兩人說說笑笑，聊起這件事。後來川普就獨自上床睡覺去了，席勒說，他在飯店房門外守了一陣子，後來也去睡了。

消息人士透露，可是席勒卻說不清楚，接下來究竟發生了什麼事。

而另外兩名消息人士說，席勒在衆議院情報委員會（House Intelligence Committee）的聽證會前受到反覆盤問，但打包票說，後來什麼也沒發生。席勒說，他和川普都很了解，莫斯科飯店的房間內可能會有隱藏攝影的危險。

川普來訪
東南亞國家渴望關愛的眼神

（中央社）越南和菲律賓熱烈歡迎川普前來參加峰會，但東南亞國家也擔心，美國在川普主政下是否會繼續維持在東南亞既有的存在。

「彭博」（Bloomberg）報導，面對日益擴張的中國，部分東南亞國家雖然和北京拓展經濟關係，長期以來必須仰賴美國提供緩衝。但是，美國歐巴馬政府時代把人權和貿易投資綁在一起，人權紀錄不佳的東南亞國家日子不好過，而川普並未繼續採納這樣的作法，讓東南亞國家鬆了一口氣。

在此同時，東南亞國家領袖已表達心中的憂慮，他們擔心川普可能破壞微妙的安全平衡，此一平衡是區域的行爲準則，並且向北也爲朝鮮半島帶來平靜。

印尼總統佐科威（Joko Widodo）日前受訪表示，政治穩定和安全穩定在東南亞國家協會（ASEAN）十分重要。他說：「因爲我們需要提升經濟成長。如果我們的區域失去穩定，很難推動成長。」

川普決定退出跨太平洋夥伴協定（TPP），而TPP包括越南、新加坡、馬來西亞和汶萊等區域國家，這使得區域領袖很受傷，他們希望美國能夠提出實質的保證，讓他們相信美國對區域依然有承諾；畢竟，東南亞國家每年進口美國商品達到1000億美元，年度與兩年一次大型軍事演習達到數十個之多。

前新加坡駐美大使陳慶珠（Chan Heng Chee）表示：「區域不會因爲這個貿易數字而感到興奮。」「『美國優先』對於這個區域來說，代表什麼意思？」

川普特別點名南韓、日本和中國三國是他口中實施不公平貿易的國家，造成美國龐大的貿易逆差。東南亞也有數國可能被川普鎖定，尤其是馬來西亞和印尼。

美軍太平洋司令部司令哈里斯（Harry Harris）上月在新加坡表示，美國依然支持規範基準的國際秩序。他在一項演說中說：「美國並未退出亞洲。對於美國和亞洲而言，這是令人振奮的時刻。」

美國川普政府在南海進行4次所謂的航行自由行動，以展現美國有權航行在其認定的國際海域中，和歐巴馬政府的次數一樣。惱人的問題是：美國是否會繼續參與區域議題。

新加坡東南亞研究院東協研究中心（Asean Studies Center）負責人鄧秀岷（Tang Siew Mun）表示：「有一種感覺，美國不關心我們。」「更強烈的感受是美國不可靠，對美國的信任不見了。」

鄧秀岷舉例說，川普退出TPP和巴黎氣候協定，這些都是明證。還有前美國政府拒絕加入國際刑事法院（International Criminal Court）或是拒絕批准聯合國海洋法公約（U.N. Convention on the Law of the Sea），也是明顯的例子。

美3航母聯合軍演 牽制北韓、中國

（中央社）以神奈川縣橫須賀市爲據點的美國海軍第7艦隊宣布，本月11至14日有3艘核子動力航空母艦將在西太平洋的公海上舉行聯合軍演。日媒指出，美國國防部當局者表示，聯合軍演將在日本海舉行，還將與日本海上自衛隊、南韓海軍個別舉行聯合軍演。

美國核子動力航空母艦尼米茲號、羅納德·雷根號、西奧多·羅斯福號等已經在西太平洋待命，聯合軍演除了這3艘航母之外，航空母艦打擊群也將參加，將同時進行防空、監視、補給、接近活動等訓練。

3支航空母艦打擊群一同參加軍演，乃2007年在關島近海舉行聯合軍演以來首見。

美國太平洋艦隊司令官斯威夫特強調，由複數的航空母艦一起演習，在非常複雜的作戰時是必要的。3艘同時參加軍演乃非常罕見的。「此次的軍演是太平洋艦隊具備獨特的能力，以及展現美國對區域的安全之堅決決心的力證」。

日媒報導，軍演期間正值美國總統川普在亞洲訪問期間，一般認爲，美軍此時舉行軍演有牽制北韓和中國的目的。

休士頓最超值的優惠價格
2017年款超級大甩賣
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>>>>> Sterling Mccall Nissan
ybao@sterlingmccallnissan.com
Anna Bao鮑
微信號 Cell 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°（通中英文）
Main number/ 888-328-5087 www.sterlingmccallnissan.com
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口
最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
前所未有，提前實施
5年0利息
2018 Camry
2018 Rav4
2018 Corolla
2017 Highlander
2017 Tacoma1.9%
最優惠的價格
(713) 518-3169
TOYOTA
速聯系我
713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518-3169
David Luo羅 (713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部
I-CAR
引擎・電機部
ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
高價收買 三年內 車禍車
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護
LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
Hwy 6 S. Dairy Ashford N Cook Rd. Beltway 8 千賓 Bellaire Blvd.
電腦雷射光束大樑檢驗分析儀
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

印度IT部長：失業不能怪“廢鈔”政策而要怪自己

綜合報導 印度信息通信技術部部長拉維・尚卡爾・普拉薩德於印度“廢鈔”政策壹周年前夕，在博帕爾市的壹個記者招待會上表示，只有那些不提高自身技能的人才會在“廢鈔”後失去工作。

2016年11月8日晚，印度總理莫迪代表政府和中央銀行突然發表電視講話，宣布廢除500和1000盧比的大額鈔票。印度政府宣稱該運動旨在消除印度社會上的“黑錢”，但廢鈔也導致印度出現嚴重的現金短缺，甚至沖擊了壹些行業的銷售，大批員工失業。

在回應有關廢鈔令導致失業的問題時，普拉薩德稱，“工作和就業是有區別的，只有那些不能隨時間提高自身技能的人才會丟掉工作。”他表示，事實上數字化創造了新的就業途徑。“我們向8000萬人民提供了價值4億盧比的貸款，其中包括小商販、手推車商販以及來自低級種姓、部落和少數民族的商人。如果他們每人至少雇用壹個人，就會自然而然地產生4000萬個工作崗位。”

普拉薩德引用印度軟件和服務業企業協會（NASSCOM）的話稱，“已經有60萬工作崗位產生。印度塔塔咨詢服務公司的前任經理表示，僅在過去的兩年中，就有20萬人找到了工作。我們上臺時只有2家手機工廠，現在有108家。僅諾伊達市（Noida）就有32家手機相關工廠。”

日本原子能機構擬啓用新檢查制度 或上調手續費

綜合報導 日本原子能規制委員會本月透露，為監管核電站的安全運行與管理，規制委基本決定在2020年度起采用的新檢查制度中，根據檢查結果或大幅上調向電力公司征收的手續費。

據悉，至今為止，日本電力公司每年需支付約3000萬日元（約合人民幣175萬元），而根據新制度，如果檢查結果不好則需重新檢查，預計手續費將增至近兩倍。

據報道，國際原子能機構（IAEA）認為，由規制委確認電力公司制定的檢查計劃的現行制度過於僵化，建議進行改善。

新制度將大幅強化檢察員的權限，改為突襲檢查方式，另壹方面通過明確旨在提升安全性的措施的優劣，敦促電力公司自主改善。將公布調查結果，提升透明度，希望有助於確保可信度。

據日本原子能規制委稱，新制度借鑒美國的方式，對每座核電站分五個等級評定結果。新手續費金額尚未確定，如果結果為優秀，預計費用幾乎不變。

另壹方面，如果被指出有安全性存疑的隱患或問題，規制委將實施追加檢查。據悉若被評定為最差，則手續費會增加近壹倍。

根據日本現行制度，運轉中的核電站每年進行1次定期檢查與審查，手續費壹律為約3000萬日元。重啟前等大規模改造工程時實施的啟用前檢查征收約1400萬日元等。

為配合新制度的實施，日本原子能規制委還將增加及強化檢察人員。下年度預算概算要求中已列入相關費用約10億日元，用於確保人才及進修培養等。

大馬濱州遭30年最嚴重水災 國家銀行設基金援助

綜合報導 馬來西亞國家銀行宣布，設立壹個5億令吉（約合人民幣7.8億元）的災難援助基金，以舒緩受濱州大水災影響的中小型企業的財務負擔，並協助中小型企業恢復商業運作。據悉，檳州上周遭遇30年來最嚴重的暴風雨和水災。

報道稱，這意味著這些商家可向商業銀行、伊斯蘭銀行及發展金融機構申請優惠利率融資。

此外，馬來西亞銀行、伊斯蘭銀行、大眾銀行及大眾伊斯蘭銀行也宣布，為受水災影響的個人及商務客戶，提供每月貸款及融資分期付款的6個月延期償付。水災延期償付適用於房屋貸款、汽車貸款、信用卡、其他貸款以及融資便利。

馬來西亞銀行、伊斯蘭銀行和大眾銀行也表示，因水災損壞或遺失的自動出納卡、信用卡、支票簿和銀行戶頭存折，將豁免更換收費。

另壹方面，檳州中華總商會署理會長表示，受影響的中小型企業可透過中小型企業緊急基金申請最多2萬令吉的援助金及最高10萬令吉的貸款。

他說，通過這筆基金，中小型企業可用來購買新的機器或設備，原料或庫存及翻新廠房。“檳州上周遭遇30年來最嚴重的暴風雨和水災，許多工廠和中小企業被逼停止運作，每天造成數億令吉損失，其連鎖效應也將對國民經濟造成重大影響。”

馬來西亞中小型企業機構檳州分會主任祖瑪指出，中小型企業緊急基金是在2012年財政預算案中推出，以協助受到水災、幹旱、土崩、暴風雨及土地侵蝕等自然災害影響的中小型企業。

日本擬分三次上調煙草稅 每支合人民幣0.17元

綜合報導 日本政府與執政黨本月7日就2018年度稅制修改中正在討論的煙草稅增稅問題開始協調從2018年10月起用幾年時間將平均每支香煙增稅3日元（約合人民幣0.17元）左右。正在討論2018年10月上調1日元、2020年與2021年再分別上調1日元的方案。

據悉，消費稅計劃增稅的2019年不上調煙草稅。然而，日本自民黨內部反對意見也很強烈，協調工作或將面臨困難。

報道稱，若實現增稅，本次將成為繼2010年每支香煙上調3.5日元後的再次調整，預計稅收收入將增加數千億日元。增加的稅收將用來填補導入“輕減稅率”後產生的稅收減少。

據了解，日本自民黨稅制調查會7日在黨總部舉行了非正式的幹部會議，梳理了2018年稅制修改的主要論點。討論核心是修改個人所得稅以及創設“森林環境稅”充當保護森林的財源。22日起開始正式討論，12月14日左右匯總執政黨稅制大綱。

稅制調查會會長宮澤洋壹表示，“必須得出像樣的結論”。討論的課題還包括支持中小企業傳承換代的稅制擴充，修改作為計算固定資產稅基礎的土地及建築評估額。

有關日本眾院選舉中成為話題的對大企業的留存收益征稅，宮澤表示“很多人都認為這不是最佳手段”，表示將優先擴充稅制，使企業將留存收益用於投資和加薪。關於創設從日本出境時征收的“出國稅”，僅稱：“目前正在國土交通省討論，到稅制調查會來時將討論。”

曉市頓華人浸信會
華人浸信會 Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市頓華人浸信會26B_4

休士頓淨宗學會
Amitabha Buddhist Society of Houston
敬請常念 歡迎參與 南無阿彌陀佛 念佛共修活動
免費結緣品：佛書、善書、CD、VCD、MP3、DVD、唸佛機
開放時間：週一公休
週二至週六下午二時至四時
週日 上午十時至下午四時
淨空法師影音網址 www.amtb.org.tw
地址：8121 Westglen Dr. Houston, TX 77063
電話：713-339-1864
休士頓淨宗學會 Website:www.amtb-hou.org
E-mail:abshouston8@gmail.com
C03_AMITABHA淨宗學會68_4

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、王天健、潘小玲、譚聖欣 賴永敬、何金川、金恩秀、Henry Ow
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA 兒童節目 青少年團契

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午：長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：Randall Engleman
兒童事工：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱 告 會：禮拜三晚上七時半
小 組：禮拜五晚上八時正
C03-HOUSTON CHINESE 中國教會B26_24

仁愛華人浸信會
TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH
牧師:李秋霖 Rev. Jason Lee
主日崇拜/ 上午十一時
主日學/ 上午九時卅分
禱告會及青少年聚會/
禮拜五下午七時卅分
英語教學/
禮拜三早上九時卅分
地址：555 Tallowood Dr, Houston, Texas 77024
電話：(713)468-8241 (281)579-1881
歡迎您來聽福音 / 一同敬拜事奉神
C03_TALLOWOOD仁愛浸信會6B_4

休士頓美華天主堂
Ascension Chinese Catholic Mission
白宇傑·文德神父
281-575-8855
教友聯絡:
Lawrence Hsu 徐冠中
713-822-8985 (C)
281-564-1832 (H)
4605 Jetty Ln, Houston, TX 77072
週末彌撒:
Sat 5:30pm 英文
Sun 9:00am 英文
11:00am 中文
C03_ASCENSION美華天主堂6B_4

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
您來參加 竭誠歡迎
Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

休城恩惠臺灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail : GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM
小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497
歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜 10:00AM 星期四晚上8時查經會
耶穌說:凡勞苦擔重擔的，來就近我! 我要給你安息
C03_GRACE恩惠台灣6B_4

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am–5:00pm
每週日09:00am–11:30am 英語講座禪坐
10:00am–12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm–03:00pm 念佛共修
03:00pm–04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四 週四 7:30pm–9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二 週六下午 2:00pm–4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺1234567B_4

淨空法師每晚七點至九點
講大經解 歡迎點播
看破・放下・自在・隨緣・念佛
南無阿彌陀佛
www.amtb-aus.org
C03_AMTB淨空法師6B_4

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST
中文堂
週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am
地 址: 900 EchoLane, Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電 話: (713)732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)
C03_MEMORIAL中文堂567B_4

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
(24小時全天播放)
KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org
C03_KHCB華人之聲56B_4

糖城活泉華語教會
Living Water Chinese Christian Church of Sugar Land
13303 Southwest Fwy(59) Adult Ministry Building rm 202 , Sugar Creek Baptist Church, Sugar Land, Tx 77478
Tel:281-491-7840
網址:LVchinesechurch.wordpress.com
電郵e-mail: wanrom123@sbcglobal.net
華語崇拜：禮拜天下午四點
主日學：兩點半
禱告會：三點半
歡迎朋友們來參加這個在耶穌基督裏以愛心和誠實互相扶持的教會來廣傳福音尤其歡迎還沒信 主的朋友和沒有教會的信徒
C03-LIVING WATER 糖城活泉6B_4

Houston Chinese Grace Memorial Church
HOUSTON CHINESE GRACH MEMORIAL CHURCH
基督教懷恩堂
蔡守仁 牧师
Peter Tsai
Pastor
聚會項目 時間
中文崇拜及英文查經 日 10:00-11:20
中文查經及英文崇拜 日 11:30-12:30
詩班練唱 日 13:30-14:30
週五團契 日 19:00-21:00
6515 Corporate Dr. Suite Q
Houston, TX 77036
Tel:832-800-1335
C03-GRACE MEMORIAL CHURCH 懷恩堂B_4

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org
禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am
粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am
禮拜三 粵語長青長葦團契 10:30am
禮拜五 AWANA兒童聚會 7:30pm
英語青少年團契 7:45pm
高中SAT補習班 7:45pm
粵語、普通話週五團契及其他聚會 7:45pm
各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 星期天下午
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00
伉儷團契 請致電查詢
郭美德主任傳道・顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：福彼得牧師
TEL : 832-382-3316
E-mail : info@gracechinesebaptist.org
C03_GRACE恩典浸信會246B_4

公屋輪候4.6年 28萬户苦等

建制議員料等候期"有升無跌" 促政府加快覓地

香港文匯報訊（記者 文森）公屋輪候冊申請人數再次突破28萬大關。房屋署公佈，至9月底有逾28.01萬人申請公屋，一般申請者的平均輪候時間達4.6年，較上季的4.7年微跌，當中長者一人申請者的平均輪候時間約2.6年。有立法會議員預計輪候時間將"有升無跌"，促請政府加快覓地建屋。

根據房委會網頁公佈的公屋申請數目和平均輪候時間，在2017年9月底，房委會共有28.01萬份公屋申請，較上季的27.78萬宗增加逾2,000宗，當中約15.27萬宗為一般公屋申請，約12.74萬宗為配額及計分制下的非長者一人申請。

輪候時間方面，一般申請者的平均輪候時間為4.6年，雖然較上季數字微跌0.1年，但仍然超過政府過去平均"3年上樓"的政策目標，當中長者一人申請者的平均輪候時間則維持為2.6年。

柯創盛倡慎推綠置居售公屋

房委會資助房屋小組成員、民建聯柯創盛表示，公屋輪候依然嚴重偏離"3年上樓"的承諾，可預見將來會"有升無跌"，促請政府加快覓地建屋。現時長遠房屋策略平均每年興建兩萬個出租公屋單位仍未達標，政府應慎重考慮是否仍有空間將新建公屋轉為綠置居，"雖然（綠置居）概念上是一換一，但從輪候者眼中看來是有疑慮的。"

他建議政府重推出售公屋，讓公屋居民在置業的同時，房署需耗費時間為單位翻新，亦避免令人覺得政府利用新建公屋"偷數"。

麥美娟促交代公營房屋比例

立法會房屋事務委員會主席、工聯會麥美娟表示，輪候數字是意料之內，希望政府盡快增加出租公屋供應。

她提到，政府冀以綠置居釋出公屋單位，但公屋戶希望"住大啲"，估計交還的主要會是面積較小單位，促請政府清楚交代有關數據，並希望行政長官林鄭月娥盡快交代將來綠置居項目佔公營房屋比例，及將綠置居和居屋售價與市價脱鈎，以鼓勵公屋戶置業。

梁錦松：66%土地正"曬太陽"

前財政司司長梁錦松10日出席一個活動後表示，房屋問題是香港最大問題之一，社會怨氣很大，呼籲社會應該多給意見，與土地供應專責小組多溝通。他提到，香港有7%的土地用作興建住宅，但同時有66%的土地正"曬太陽"。

梁錦松指出，政府曾表示未來需要6,000公頃土地用作發展，現時距離目標尚欠1,200公頃，"現時已有4,800多公頃，但並非好的起步點，因為有關目標是根據人均居住面積170呎面制訂，與10多年前香港人均居住面積270呎相比較少，期望港人就社會資源分配一同商討。"

■公屋輪候人數突破28萬大關。 資料圖片

全球唯一特別版Zonda亮相名車展

■信和集團執行董事黃永光(右) 出席Gold Coast Motor Festival。 香港文匯報記者楊佩韻 攝

■Pagani Zonda Fantasma Evo是車系中全球唯一的特別版跑車。 香港文匯報記者楊佩韻 攝

香港文匯報訊（記者 楊佩韻、顏晉傑）電動方程式（Formula E）賽車將於下月2日及3日於中環海濱舉行，信和集團由10日起，一連3天於黃金海岸舉行特色車展Gold Coast Motor Festival，展出逾80部珍藏古董名車及超級跑車，包括全球唯一一部特別版的Pagani Zonda Fantasma Evo及1960年代首次亮相的法拉利250GT/E等。大會表示，去年車展有1.5萬人次到場，期望今年能吸引3萬人次，並會打造定期活動，助香港躋身車壇。

黃永光：加入娛樂電競親子元素

信和集團執行董事黃永光表示，Gold Coast Motor Festival今年是第二屆舉行，並加入娛樂、電競及親子節目等元素，期望吸引車迷、收藏家以至一家大小到場。入場票價為成人100元（港元，下同），小童或長者60元。

同時，場內有兩部分別由香港大學及職業訓練局機構成員香港專業教育學院學生所研發的太陽能電動車展出，鼓勵及推動香港創意發展。

法拉利250GT/E選為主題名車

車展今年展出逾80部珍藏古董名車及超級跑車，包括於1960年Le Mans 24小時耐力賽首次亮相的法拉利250GT/E，其型號採用長陣車架四座位設計，配以Colombo Tipo 128 V12引擎，擁有237匹強大馬力，極速高達140 mph。適逢今年是法拉利70周年誌慶，大會選用此為今屆的主題名車，向法拉利傳奇致敬。

場內不容錯過的是全球唯一一部特別版Pagani Zonda Fantasma Evo，它原本是已於2011年停產的Zonda跑車，但車主在跑車停產後兩次將跑車送返車廠維修，包括於2013年送往位於意大利的車廠維修，將引擎的馬力由602匹提升至760匹，並換上全新空力套件，令車的重量由1,230公斤降至1,210公斤，車速由零加速至100公里的時間亦因而加快1秒至2.6秒；車主更於今年較早將跑車送到Pagani強化。

該跑車現時為系列中全球唯一的特別版車輛"Pagani Zonda Fantasma Evo"，外觀上與其他同一系列車輛的最大分別在於車頭取消了日行燈並加上散熱孔，同時於前沙板露出更多碳纖維部分，輪圈也更換為賽車使用的中央鎖式設計輪圈。

Bugatti超跑Chiron首次亮相

同時，法國豪華汽車品牌Bugatti最新的超級跑車Chiron也在場內作全港首次亮相，Chiron於2016年第86屆瑞士日內瓦車展首次發佈，是馬力最大、速度最快的限量超級跑車之一，全球只生產500部。

Gold Coast Motor Festival10日舉行開幕禮，由發展局局長黃偉綸、旅遊事務專員朱曼鈴、旅遊發展局副總幹事葉貞德、香港公益金籌募委員會聯席主席余錦基、香港汽車會會長伍業成等人主禮。

電競親子元素滿足大人小童

特寫

第二屆"Gold Coast Motor Festival"除了展示多款名車，滿足汽車愛好者外，也有一系列娛樂及親子活動。現場提供深受小朋友歡迎的電動賽車場、碰碰船，亦有音樂表演及娛樂節目，讓市民歡度愉快難忘的周末。

"Gold Coast Motor Festival"為青少年提供與大眾交流的平台，培育本地年輕及推動創意發展。除了兩部分別由香港大學及香港專業教育學院學生所研發之太陽能電動車展出，及有香港專業教育學院的導師在工作坊介紹他們的得獎作品。香港青年協會亦將舉辦有關"Motor DIY"的工作坊，推動創意發展。

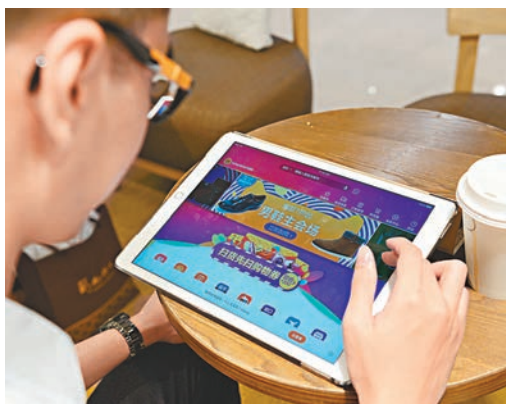
隨時贏走限定版"Xbox One S"

大會今年亦聯同Xbox舉行"Forza Motorsport 7"遊戲比賽，參加者有機會贏得全球限量5部的瑞典名車品牌"Koenigsegg科尼賽克"的限定版"Xbox One S"。

如非賽車好手，大會亦安排了抽獎環節，入場人士可在現場玩手機AR遊戲集齊印花，或透過手機應用程式投票選出"我最喜愛名車"，同樣可進行抽獎及有機會獲得限量特別版主機。

■香港文匯報記者 文森

■現場亦展出兩部香港學生所研發的太陽能電動車。 香港文匯報記者顏晉傑 攝



■一名市民正用平板電腦瀏覽內地購物網頁。 新華社供圖

上半年網購投訴逾千宗

香港文匯報訊（記者 楊佩韻）因近年網購風氣盛行，11月11日漸轉化成網購消費節日"雙十一"。不少網店甚至實體店均推出特價優惠吸引市民消費，但網店的法律責任可能涉及交易平台、網店、付費平台、運輸公司等，需視乎相關合約訂定的條文細則，變相令法律責任更模糊不清。香港消費者委員會表示，今年首6個月共接獲1,580宗有關網購的投訴，當中393宗涉及價格或收費爭拗、45宗懷疑假貨，提醒消費者網購時要特別小心。

消委會最新數據顯示，2014年共有5,442宗涉及網購的投訴，2015年跌至3,466宗，去年進一步跌至3,202宗，投訴多涉及"銷售手法"、"送貨延誤"和"服務質素"等層面；"懷疑假貨"及"過期產品"等投訴則零星出現。

消委會接受香港文匯報查詢時表示，消費者應避免光顧在社交平台上的不知名網店，因該類網店可能只以個人的形式營運，並沒有商業登記或實體店。

保留交易文本備作申訴

消委會發言人續說，不知名網店通常要求顧客先付款再代為在海外購買，如消費者在付款後未能取得貨物及聯絡店主，加上部分網店不會提供正式單據，追討上存在一定困難，消費者應清楚風險後才決定是否購買。消委會建議消費者網購時，宜選用提供完善退款或換貨政策及有保護私隱政策的網店，且要保留交易收據與相關文本，備作申訴的基本資料。

港人陳小姐表示，今年9月透過facebook購買一對澳洲鞋子，香港代理向她指下單後7天內會發貨至她家，貨到手才付款，惟陳小姐等了個多月也沒有送貨，經投訴後鞋子終於到手，但原定39號的鞋子變成36號，聯絡買家後至今逾兩星期還未收到對的貨物，"真的很糾結，想不到買雙鞋子也弄這麼久！"

www.shabanamotors.com
Smi SHABANA MOTORS.COM
We buy Cars.
高價收購二手車
要換新車嗎？我們以高於Carmax價格$500元購買您的舊車。
電話: 713-270-9005 地址: 9811 Southwest Frwy., Houston, Texas 77074
A11-SHABANA MOTORS.COM67B_40

習近平：合作是兩國唯一正確選擇

中美簽2500億美元經貿大單

香港文匯報訊（記者 葛沖 北京報道）中國國家主席習近平9日在人民大會堂同美國總統特朗普舉行會談，雙方認為，合作是中美兩國唯一正確選擇，共贏才能通向更好未來。中國官方公佈數據顯示，特朗普訪華期間，兩國企業共簽署合作項目34個，金額達2,535億美元，既創造了中美經貿合作的紀錄，也刷新了世界經貿合作史上的紀錄。

據了解，雙方合作成果中，既有貿易項目，也有雙向投資項目；既有貨物貿易，也有服務貿易，涉及“一帶一路”建設、能源、化工、環保、文化、醫藥、基礎設施、智慧城市等廣泛領域。雙方同意，擴大經貿、投資、能源等領域合作，通過做大中美經濟合作蛋糕解決兩國經濟關係快速發展過程中出現的問題和矛盾。

習近平：中美互利雙贏造福世界

習近平在會談中指出，經貿合作是中美關係的穩定器和壓艙石。中美經貿關係的本質是互利共贏的，雙方經貿合作給兩國和兩國人民帶來巨大利益。根據中共十九大作出的戰略部署，我們將推動形成全面開放新格局，實施高水平的貿易和投資自由化、便利化政策。為拓展兩國經貿合作，促進中美經貿關係進一步朝着動態平衡、互利雙贏的方向健康發展，雙方要盡早制定和啟動下一階段經貿合作計劃，推動中美經貿合作向更大規模、更高水平、更寬領域邁進。雙方要加強宏觀經濟政策溝通和協調。拓展在能源、基礎設施建設、“一帶一路”建設等領域務實合作，推動在放寬出口限制、擴大市場准入、營造更好營商環境等方面雙向取得更多進展。雙方要加強在國際貨幣基金組織、世界銀行、二十國集團、亞太經合組織等多邊機制中的協調和合作，合力推動世界經濟強勁、可持續、平衡、包容增長。

習近平強調，中美關係正處在新的歷史起點上。中方願同美方一道，相互尊重、互利互惠，聚焦合作、管控分歧，給兩國人民帶來更多獲得感，給地區及世界人民帶來更多獲得感。

特朗普：兩國加強對話深化合作

特朗普表示，美中關係是偉大的關係，美中合作符合兩國的根本利益，對解決當今世界重大問題也十分重要。我願繼續同習近平主席保持密切溝通，推動美中關係深入發展，促進兩國在國際事務中更加密切合作。他表示，美中均是世界重要大國，互為重要貿易夥伴。雙方擁有廣泛的共同利益，合作前景廣闊，加強對話與合作很有必要。

雙方同意繼續發揮元首外交對兩國關係的戰略引領作用，加強兩國高層及各級別交往，充分發揮4個高級別對話機制作用，拓展經貿、兩軍、執法、人文等領域交流合作，加強在重大國際和地區問題上的溝通和協調，推動中美關係得到更大發展。

■中國國家主席習近平在北京人民大會堂東門外廣場舉行歡迎儀式，歡迎美國總統特朗普對中國進行國事訪問。 新華社

中國營商環境將更開放

香港文匯報訊 據新華社報道，習近平在中美企業家對話會閉幕式致辭時就中國經濟形勢和中美經貿關係發表看法。習近平說，中國將推動形成全面開放新格局，包括美國企業在內的外資企業在華經營環境也將更加開放、透明和規範。

中國經濟結構不斷優化

習近平指出，中國經濟長期向好的前景是光明的。當前，中國經濟已經由高速增長階段轉向高品質發展階段。中國經濟結構正在不斷優化。中國經濟持續向好有基礎、有條件、有動力。國際貨幣基金組織今年以來多次上調對中國經濟增長的預測值，是對中國經濟走向投下的信任票。

開放大門只會越開越大

習近平指出，中國堅持改革開放的前景是明確的。只有改革開放才能發展中國。我們將深化供給側結構性改革，在市場、財稅、金融、投資和融資、國有企業等領域集中推出力度大、措施實的改革方案，沿着全面深化改革的道路大步走下去。對外開放是中國的基本國策。中國開放的大門不會關閉，只會越開越大。我們將按照中共十九大作出的戰略部署，推動形成全面開放新格局，包括美國企業在內的外資企業在華經營環境也將更加開放、透明和規範。

中美元首會晤達成重要共識速覽

■**中美關係**：強調中美關係的走向具有重要的全球影響，合作是中美兩國唯一正確選擇

■**高層交往**：進一步發揮元首外交對中美關係的戰略引領，加強高層及各級別交往，同意繼續充分用好4個高級別對話機制

■**經濟**：中方願就增加自美商品進口、各自外資安全審查政策同美方加強溝通
中方將按照自己的時間表，大幅度放寬金融業市場准入，並逐步適當降低汽車關稅
中方要求美方切實放寬對華高技術產品出口管制、履行中國入世議定書第15條義務、公平對待中國企業赴美投資

■**軍事**： 雙方同意辦好年內舉行的兩軍聯合參謀部對話機制首次對話。中方歡迎美國國防部長明年上半年訪華，美方歡迎中方高級別軍事代表團於明年下半年訪美

■**網絡安全**：考慮今後在關鍵基礎設施網絡安全保護方面開展合作

■**打擊犯罪**：加強合作，避免各自國家成為逃犯的“避罪天堂”，並將確定可行的逃犯案件開展合作。同意推動在遣返非法移民方面取得積極進展，並按商定的時間建立相關長效合作機制

■**南海問題**：兩國元首表示支持維護南海和平穩定，支持通過對話管控爭議

■**半島問題**：雙方強調在通過對話談判最終解決半島核問題上有共同目標，並致力於維護半島和平穩定

來源：新華社

互利合作機制 邁向更高層次

專家解讀

中國商務部研究院國際市場研究所副所長白明在接受香港文匯報採訪時表示，中美此次經貿合作的意義不僅是一筆創紀錄的“大單”，更重要的是實現了紅利共享、紅利互動和紅利創造，建立了更高層次的中美經貿新型合作機制，通過一攬子模式更高效地解決了中美貿易不均衡的問題。

能源農業合作 實現紅利共享

在9日的簽約中，最大一筆合同來自能源領域。中國國家能源投資集團將對西弗吉尼亞州的頁岩氣和化學品生產項目投資837億美元。白明指出，中美之間展開能源合作是實現紅利共享的典型案例。

白明分析認為，中國是能源消費大國，約50%以上的能源依賴進口。而美國能源出口恰恰需要一個龐大的國際市場，中國是其最佳的選擇。更重要的是，美國通過向中國出口能源，能夠緩解中美貿易逆差。

“來而不往非禮也”。白明認為，此次合作也實現了紅利的互動。在《中美經濟合作百日計劃早期收穫》）（即“百日計劃”）框架下，兩國在農業、能源等產業深化合作。

依據“百日計劃”，中美將盡快實現中國進口美國牛肉、中國禽肉出口美國。

這次合作只是一個良好的開端。中國外交部同日表示，將大幅度放寬金融業，包括銀行業、證券基金業和保險業的市場准入，並呼籲美國切實放寬對華高技術產品出口管制。

值得關注的是，美國高通公司當日與小米、OPPO和vivo簽署了價值120億美元的諒解備忘錄，在未來3年內向3家中國智能手機製造商出口其產品。

在白明看來，中美此番在高新技術產品領域的合作是最大的亮點。“儘管美國沒有完全放開限制，但有了良好的開端，創造了新的紅利。中美貿易的進一步推進符合中美兩國人民利益，並非某一方單獨獲利。”

高新技術領域 釋放積極信號

他續指，美國IT產業發達，但是中國在電子商務、共享經濟等領域發展迅猛。通過此次合作，中美在高新技術產品領域釋放了積極的信號。

白明指出，未來兩國要鞏固已有合作基礎、實現有增量的競爭，需要美國拋棄零和博弈觀念，也需要中國相關產業加快轉型升級、搶佔市場份額。

■香港文匯報記者 周琳 北京報道

美南新聞日報 休士頓黃页
以时代做见证！用文字写历史。

寧波驅動力 系列之六

寧波廣聚天下英才 建設國際港口名城

建設國際港口名城、打造東方文明之都、躋身全國大城市第一方隊。當前，寧波正朝着這一目標奮發前行，集聚內外人才，加快構築“一帶一路”建設綜合試驗區、“中國製造2025”試點示範城市建設等一批具有戰略性、引領性、長遠性作用的“四梁八柱”。

■寧波市人社局局長陳瑜會見青年創業代表

■寧波市人力資源和社會保障局與香港大學SPACE中國商學院簽合作備忘錄

■國際高端人才技術項目推介會

■海外高層次人才洽談會

此前結束的“2017中國浙江．寧波人才科技周”緊緊圍繞“名城名都”建設，突出人才強市要求，以“聚天下英才，建名城名都”為主題，先後開展了人才項目對接洽談、創新要素對接洽談、創業創新項目大賽、高端智力服務寧波、人才發展高端論壇等5大板塊、20項主體活動。共有超過4,500家（次）企事業單位參加，設各類展位1,520餘個，推出各類人才需求崗位7,530餘個，近10,000名市外嘉賓人才到訪，參會總人數超過2.5萬人（次）。達成項目引進和科技合作意向370餘個，人才引進意向8,000餘人次，正式簽約科技合作、平台共建和投資項目等46項，簽約（投資）額超215億元。

近年來，寧波市委、市政府始終把人才作為支撐發展的第一資源，堅定不移實施人才強市戰略，樹立“抓人才就是抓發展，興人才就是興寧波”理念，以“真金白銀”的政策、“真心實意”的服務、“真抓實幹”的勁頭，廣攬人才為城市發展提質升級增添持續動力。據悉，目前寧波市人才總量已經達到210萬人，其中海外高層次人才突破1萬人。入選國家千人計畫、省千人計畫人才分別達到了91人和241人，正在成為浙江人才集聚的高地。

2015年8月，寧波出台了前所未有的人才發展新政策25條，以特優政策攬才，對高級以上人才給予15萬至300萬元安家補助，對創客人才、基礎人才給予購房總額2%的購房補貼，並首次制定人才分類目錄、首次實現對各類人才全覆蓋、首次建立了創業扶持的動態升級擴面機制等“九個首次”。2016年6月，又出台深化實施“3315計畫”意見，明確提出在原有100萬至2,000萬元引才資助基礎上，給予最高1億元頂尖人才資助、2,000萬元信用貸款額度、500萬元企業發展扶持、400萬元省“兩創”配套資助、300萬元上市補助、200萬元人才成長獎勵和50萬元購房補貼，建立起企業發展、人才成長、資本對接、服務保障等持續扶持機制。目前，寧波還在醞釀一系列重磅引才政策，將進一步提高資助額度，擴大資助範圍，全力打造人才政策比較優勢。

9月23日，寧波再推兩項重磅引才新政策：一是“泛3315計畫”，聚焦港航物流、電子商務等九大領域高端人才，給予50萬至500萬元資助；二是民間資本引才政策，對獲得民間資本投資的人才項目，按投資額30%給予資助，可達2,000萬元。值得一提的是，這兩項政策都對特別優秀的項目實行“一事一議”，資助額“上不封頂”。

搭建產學研創新平台築巢引鳳

如今，寧波正打造園區型平台，通過建設寧波新材料科技城、國際海洋生態科技城、“千人計畫”產業園等重大產業園區，中官路創業創新大街、中科院新材料初創園、機器人小鎮、海洋金融小鎮、義大利CSMT（中國）中心等特色產業園區，為各類人才在寧波創業創新提供廣闊舞台。目前，新材料科技城已集聚“國千”42人、“省千”74人，今年新引進落戶人才項目企業74家，計畫投資總額超億元，寧波“千人計畫”產業園余姚、寧海園區也正加快項目引進、落地開工和投產進度。

建設院所型平台，主要瞄準全球科技創新前沿，落實引進共建科研院所支持政策，中科院寧波材料所已集聚高端人才1,000餘名，其中院士1人、國家傑出青年2人、“國千”29人、“國萬”4人、“省千”68人。寧波智能製造產業研究院，已集聚10餘家由“千人計畫”專家創辦的企業入駐，完成國家十大標誌性機器人研發中的七項，成功自主研發全球首個十八軸雙臂機器人。此外，還成立浙江清華長三角研究院寧波分院，與麻省理工學院共建寧波(中國)供應鏈創新學院，與諾丁漢大學共建諾丁漢余姚國際研究院，加快推動浙江大學寧波“五位一體”校區、中國科學院大學寧波材料工程學院落地。

在此基礎上，寧波立足民營經濟特色優勢，引導支持企業建設創新平台，集聚創新要素。目前，已建成國家級企業技術中心17家、省級企業研究院47家、院士工作站97家、博士後科研工作站125家。通過與中芯國際集團開展戰略合作，快速集聚積體電路領軍人才，引導寧波康泰博科技發展有限公司建設杭州灣生命科技園，目標集聚生物醫藥企業170餘家、科研人才8,000餘人。引導企業“走出去”、“請進來”用好外國人才，如2016年寧波均勝集團成功並購美國百利得集團，現已擁有4所高水準海外研發中心，集聚外國人才近1,000人，取得了汽車高端智能電子、智能製造裝備等領域一系列創新成果，集團年銷售額達200億元。

上海紅木 上海紅木家俱
ROSEWOOD FURNITURE

秋季酬賓，全場半價
大部份貨，折上再8折

(713) 975-8605
www.rosewoodfurniture.us
3020 Fondren, Houston, TX 77063

營業時間
週一至週六
10AM–7PM

只限現貨 先到先得

F08_ROSEWOOD上海紅木6B_80

中國銀行業全面開放

取消外資持股比例限制 實施內外資一視同仁

中國經濟新形勢

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）美國總統特朗普訪華期間，中國醞釀已久的金融業外資准入“大鬆綁”政策終於落地。中國財政部副部長朱光耀10日在國新辦舉行的中美元首北京會晤經濟成果吹風會上表示，中國將向外國投資者開放中資金融機構的控股權，取消外資投資銀行和資產管理公司的股權比例限制；允許外資持有證券行業最多51%的股權，並計劃三年後取消這一限制；承諾三年後提高外資投資人身保險公司的持股上限至51%，五年後允許外資以獨資身份進入中國人壽保險市場。

■美國總統特朗普訪華期間，中國醞釀已久的金融業外資准入“大鬆綁”政策終於落地。 資料圖片

此次中國金融市場放寬准入政策落地之快、力度之大超出市場預期，美國彭博通訊社形容這是“Big Bang Moment（大爆炸的時刻）”。朱光耀介紹，擴大金融市場准入的措施，是根據中共十九大報告的決定，迅速制定時間表、路線圖加以落實。雖在中美兩國元首會晤期間宣佈，但是對世界所有國家開放。金融監管機構正在制定具體實施條例。

證券期貨壽險持股擴至51%

此次金融業開放措施涉及銀行、保險、證券等全行業。在證券領域，朱光耀表示，將單個或多個外國投資者直接或間接投資證券、基金管理、期貨公司的投資比例限制放寬至51%，這意味着外資可以控股，而過去的持股上限是49%。上述措施實施三年後，持股比例不受限制，意味着外資可以獨資設立證券、基金、期貨公司。

在銀行方面，中國將取消對中資銀行和金融資產管理公司的外資單一持股不超過20%、合計持股不超過25%的持股比例限制，實施內外一致的銀行業股權投資比例規則。朱光耀說，從現在開始，在銀行持股方面將實施對中外資一視同仁的政策。

在保險業，中國提出外資持股人身保險公司比例開放時間表：三年後將單個或多個外國投資者投資設立經營人身保險業務的保險公司的投資比例，從現在的不超過50%放寬至51%，五年後投資比例不受限制。

促美方放寬管制高技術輸華

除了金融業開放外，朱光耀還提到，中國將逐步適當降低汽車關稅。在2018年6月前在自貿試驗區範圍內開展放開專用車和新能源汽車外資股比限制試點工作。對乾玉米酒糟在進口環節和國內環節實施相同的增值稅政策，恢復免徵進口環節增值稅。

另外，中方要求美方切實放寬對華高技術產品出口管制、履行中國入世議定書第15條義務、公平對待中國企業赴美投資、推動中金公司獨立在美申請相關金融業務牌照進程、慎用貿易救濟措施。

■中國金融市場放寬准入政策落地之快、力度之大超出市場預期。 資料圖片

專家：牌照管理嚴 併購勢活躍

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國大幅放開外資持股金融機構的比例限制，專家認為，未來外資有望更便捷、更深入地參與中國市場，擴大在中國市場的業務範圍和份額。不過，外資仍面臨牌照管理等限制。在中國獲取金融牌照不易，外資可能有興趣大比例入股或收購一些中小金融機構，金融市場併購重組有望活躍。

中國社科院金融所研究員曾剛向香港文匯報表示，他在與外資機構的交流中發現，由於中國市場十分重要，外資金融機構均認為必須進入並佔有部分中國市場份額，它們迫切希望中國能對銀證保三個行業實行全股比、全牌照的放開，此次大規模放鬆外資持股比例限制，銀行業更全面放開股比限制，實現真正的國民待遇，這將刺激外資進入中國市場，增加競爭，進入提升中國金融業的整體競爭力和運營水平。

中小金融機構將獲青睞

同時，曾剛認為，放寬持股比例限制只是金融業開放的一部分，外資進入中國仍受牌照管理等政策限制。近期金融監管部門多次強調，開展任何金融業務都需要牌照，這一規則適用於內資，也適用於外資，短期內看不到牌照管理放鬆的可能。外資在中國新設機構或開展新業務，都需要監管部門發放牌照。在中國，金融牌照一證難求，而且審批時間長，外資可能更願意通過收購獲得金融牌照，中小金融機構將獲得青睞。

從銀行業看，交通銀行首席經濟學家連平指出，中國銀行業規模體量較大，外資提高持股比例的資本金要求較高。境外機構大規模持股中國中國大型銀行的可能性不大，但逐步提高對中小型銀行持股力度的可能性會相對更大一些，中小金融機構被收購的機會大大提升。

掃清合資券商險企障礙

對於證券業，申萬宏源證券研究所市場研究總監桂浩明表示，允許外資控股合資券商，為合資券商的發展進一步掃清障礙。但在持股比例之外，合資券商仍要面對證券公司牌照管理、行業充分競爭等諸多挑戰。外資在產品設計、風險控制等方面有優勢，境內證券機構在投行、經紀業務等方面有本土優勢。

Blue Digital World 流動世界
必需出示本公司廣告
優惠期至十一月三十日
電話:713-255-2038
地址:(敦煌廣場內, 敦煌超市旁) 9889 Bellaire Blvd B24B Houston, TX 77036
每星期一休息

全中國城獨家計劃, 新低價, 優惠期有限
無限次 4G LTE 高速上網
無限次任打 + 無限次短訊 帶機入台
月費只需 $29.99

獨家優惠, 馬上行動!
iphone舊機換新機 Promotion
iphone 8 買一送一

Iphone 7 Plus
免費
second phone price

Brand new
12 months
apple warranty

Iphone 8
免費
second phone price

無需合約

Iphone 8 Plus
$169
second phone price

$50 per line / mo
Unlimited 4G LTE
Unlimited talk & text

Limited time only!

Eligible trade-in models are iphone 6/6s, iphone 6 plus/6s plus, iphone 7/7 plus, Full tax on retail price for both devices due at sale. Buy one get one are required two lines of service at least 6 months, customers must pay 6 months service in advance. $20 per line activation. Limited time offer, subject to change without notice. The first phone has to purchase at retail price. Second FREE phones are iphone 7 plus 32 GB or Iphone 8 64GB, customer have to pay the difference amount of retail price, first phone trade-in credit $280, second phone trade-in credit $420, total credit for two trade in phones is $700.

中国电信 CHINA TELECOM T-Mobile 網路
$19.99 月費計劃
200 MB 4G LTE 上網
無限次任打
無限次短訊 無合約或一年合約*
免費撥打中,港,澳及台灣
送免費*手機

Android 智能手機

$130 五線家庭計劃
每人每線只需 $26 月費
中國城獨家計劃

AT&T 網路
25GB 4G LTE
Unlimited data
Unlimited talk & text

$11.99 月費
3000 累積分鐘
免費手機
Android 智能手機
一年計劃

傳幻象回報7秒失聯 空軍：戰管錄音正常

（中央社）立委指幻象飛行官何子雨回報機器故障，回報7秒後失聯。空軍官員說，根據戰管通話錄音，何子雨沒有回報儀器故障，有多少證據講多少話，空軍盼蒐集更多證據分析。

空軍幻象機失聯，至今未有下落。民主進步黨籍立法委員管碧玲今天表示，她向各方展開訪查，得到的訊息是因儀器故障，且駕駛回報7秒後就失聯，呼籲國防部能出面證實。

空軍政戰主任張延廷晚間接受中央社記者訪問時指出，根據地面戰管的通話錄音，何子雨沒有回報機器或儀器故障，也沒有講他現在遇到甚麼困難等。他說，戰管的錄音是不中斷的，不管有沒有講話都在錄。

張延廷說，「有多少證據，講多少話」，空軍也希望盡可能打撈到飛機的零組件，找到最重要的飛行紀錄器，進一步分析，目前全案已進入專案調查。

張延廷指出，現在不應過度解讀，否則會造成航安委員會調查的困難，也可能造成誤導或不客觀，另一方面也會對家屬形成心理上的壓力。

不過，張延廷也表示，目前不能排除任何的可能性，各種說法都納入意見參考，任何線索都不放棄，他強調，有證據才能講話，官方更需要證據講話，目前根據戰管的錄音，通話都是正常的。

管碧玲晚間向中央社記者說，在幻象戰機失聯後，外界有各種謠言，甚至出現投共的說法，讓她覺得很生氣，於是向各界展開訪查。結果得到的訊息是，駕駛何子雨上尉有回報儀器故障，且她聽到的說法指何子雨在回報7秒後就失聯。

管碧玲說，也有媒體向不同人訪查，得到的訊息更仔細，指出是儀錶板失效。她認爲，經過不同管道得到的訊息都指向是儀器故障，但因消息未獲國防部證實，如果眞的因爲是儀器故障而非人爲操作疏失，她呼籲國防部應該向家屬、國人說明清楚。

冬天腳步近 蘇嘉全籲民眾打流感疫苗

台北市政府衛生局上午派員到立法院施打流感疫苗，立法院長蘇嘉全（前中）與立法院秘書長林志嘉（後左）、醫界出身的民進黨立委邱泰源（後中）等人，趁著立法院院會空檔打疫苗。

傳與陳金德意見相左 宜農業處長申退

（中央社）新任宜蘭縣代理縣長陳金德宣布研議退還違規農舍加倍課徵房屋稅款項，傳出農業處長陳德星在農地政策上與陳金德意見相左，遭調職。陳金德幕僚表示，陳德星已申請退休。

農委會主委林聰賢去年在宜蘭縣長任內，對違規農舍加倍課徵房屋稅。陳金德日前上任後，宣布研議退還105年度違規農舍加倍課徵房屋稅的款項，並加計利息還給納稅人，引發討論。

縣府今天傳出，陳德星因在農地政策上與陳金德在會議上意見不同，被調爲縣府參議。

陳金德幕僚李汪慶向中央社記者表示，陳德星遭調爲參議後，已經提出退休。至於陳德星是否與陳金德意見不同才辭官，不便表示意見。

遠航營運長曾金池控告空服員工會

遠東航空營運長曾金池（左）10日在律師陪同下，到台北地檢署控告桃園市空服員職業工會理事長、秘書長涉嫌加重誹謗。

民進黨：政黨法建構公平的政黨競爭機制

（中央社）立法院今天三讀通過政黨法，民主進步黨晚間發布新聞稿回應，這個立法的完成，落實了民主憲政，建構公平政黨競爭機制。

民進黨發言人王閔生表示，適逢解嚴30年，而台灣也歷經了3次政黨輪替，政黨法終於在今年三讀通過。這個立法鞏固台灣民主發展，也強化了政黨政治。

他說，解嚴之初，國民黨爲了規避對自身黨營事業的規範，因此迴避政黨法的立法，而將政黨法放入人民團體法裡規範，但執行上產生了許多的爭議。因此民進黨的許多前輩，一直努力推動政黨法的立法。

這部政黨法也落實了民進黨長期以來的民主理念：政黨不得介入媒體、軍隊、及國公營企業、學校等機構，政黨的經費來源必須透明公開、且不得經營營利事業等不當所得等。

王閔生強調，希望透過這樣財務與經費的規範，徹底落實公平政黨競爭。

王閔生表示，政黨法的通過，象徵著台灣在解嚴30年之後，眞正落實民主憲政與建立政黨政治公平競爭的契機。更期待透過政黨補助門檻的下降，讓更多元的社會意見，在政策制訂過程中能被表達出來。

賴揆說起薪3萬太低 產業大老回應了

（中央社）行政院長賴清德指上市櫃公司與國際級企業起薪3萬太低了。工總理事長許勝雄說，起薪3萬是高是低，要看各企業條件；商總理事長賴正鎰坦言「的確太低」，但薪資應由市場決定。

賴清德今天召開記者會說明產業缺才與缺工解方，並呼籲企業落實利潤分享給員工，特別是上市櫃公司與國際級公司，希望起薪高一點，這對員工是很大激勵，「上市櫃公司與國際級企業起薪3萬以下都太低了」。

中華民國全國工業總會今天舉行第71屆工業節慶祝大會，理事長許勝雄表示，起薪3萬是高是低，要看各企業條件。

他認爲，由於各企業規模、運作能力、人才供需狀況等條件都不同，無法一概而論，企業應努力塑造良好留才環境。

許勝雄表示，企業轉型升級面對的問題很複雜，包括企業在產業界是否占有領先地位，是否能利用創新機制改善產品及營運機制，以增進經營效益，因此不能以起薪這類單一項目來評定是否有助台灣經濟及產業發展，但全世界都在搶人才，如何塑造更好的留才環境，的確是企業應該用心去做的事。

他建議，人才是一切的根本，企業的「企」字，若將上頭的「人」拿掉，就會變成停止的「止」，企業應將公司同仁視作兄弟姊妹，給予能夠發揮能力的平台，以及應有的薪資福利待遇與分享機制。

中華民國全國商業總會理事長賴正鎰接受中央社記者訪問時說，「我也覺得很低」，但他說，薪資是由市場決定，而非政府，若政府能訂定中長期的規劃，拉升台灣整體經濟，自然會出現較優渥的薪資。

一例一休修正仍有雜音 民進黨團：尊重

（中央社）民進黨立法院黨團今天討論一例一休修法，黨團是否採一致立場或開放不同主張者表達意見的空間，立委管碧玲與段宜康兩人言詞交鋒，黨團幹事長劉櫂豪說，尊重立委意見。

民主進步黨立法院黨團上午召開黨團會議，討論攸關一例一休修正的勞動基準法部分條文修正草案，與會者會後向中央社記者表示，會議一開始，立委段宜康說，黨團要有一致立場，立委個別發言會攻擊到自己人。立委管碧玲說，爲什麼不能讓立委暢所欲言？段宜康認爲，管碧玲是針對他。

與會者轉述，管碧玲說，她在高雄接觸到不同工運團體有不同的聲音，黨團一致立場，她不接受，應給一些立委有不同主張的空間，包括林淑芬與她。後來，民進黨立法院黨團總召柯建銘出面打圓場，黨團會議卡在意見難整合，會中沒有達成共識，主席裁示，以後有機會再談。

與會者轉述，鍾孔炤說，四不變都變了，四彈性彈到哪裡去了？加班根本領不到加班費，因5月函釋就允許老闆不用付加班費，只要補休。此話一出，讓與會的行政院秘書長卓榮泰有些尷尬。

鍾孔炤會後發表聲明指出，一例一休新法還未落實執行，又將大幅度的修正，面臨勞動權益退縮，引起許多勞工朋友的反彈，關於近日報導甚至出現有關他已可理解修法必要，或不對修法再表示意見，鍾孔炤表明「我的態度始終一致，立場沒有鬆動」，不能也不該在此寫下勞動權益黑暗的一頁歷史，忘記了人民希望追求公平正義、堅持價值的期許。

管碧玲告訴中央社記者，從實際面在看，主張要用「行業特殊狀況」，而不是「行業」。她說，預期如果以行業別，狀況會和現在一樣，所有行業都來排隊申請，然後政府不敢開放，因爲一開放就是整個行業全年都可以經勞資協議12休2，這會讓目的事業主管機關不敢開放。

民進黨立委江永昌向中央社記者表示，例假挪移部分，如果是偶發性的，現行四週變形工時就可以處理，現在修法授權目的事業主管機關或勞資協議，是否也應該明定每季只能挪移幾次，不能變成常態。

他說，輪班休息至少要有11小時、例外爲8小時，是否應該規定，每周或每兩周才能使用一次，也不該變成常態。

民主進步黨立法院黨團幹事長劉櫂豪說，一例一休修法部分，立委還是有意見，黨團都會尊重各立委不同的意見，草案要取得百分之百的共識很困難，民進黨本來就是多元化的政黨，本來各自立委就有想法，但對於行政院版草案有很高的共識，希望盡快完成修法程序，並且讓外界知道一例一休實行以來面臨的修法與挑戰，讓勞工有不一樣的選擇。

苗縣芋頭產銷失衡 徐耀昌指示全力助行銷

苗栗縣公館、銅鑼芋頭正值採收期，卻傳出產銷失衡。苗栗縣長徐耀昌（中）10日下鄉帶頭認購，並指示縣府全力協助行銷。

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
長城平台22個頻道 $14.99/月
香港翡翠電視9個頻道（加裝英文TOP120套裝） $19.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $29.99/月
sling INTERNATIONAL ultra mobile Lycamobile Call the world for less
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $39.99/mo. for 2 years 55 Mb Expires 12/24/17
網絡+電視 省錢套裝 $69.99/mo. for 2 years Expires 12/24/17
CNN Fox News ESPN Root Sports Disney Food Network History Discovery Golf
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
限時優惠
**有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以爲你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

台灣議題 川普一年來說法有反覆

（中央社）美國總統川普昨天在北京與中國大陸國家主席習近平會談時表示將奉行「一個中國」政策。從就任前到這次「川習會」，從質疑到表態信守，川普在「一中」問題上展現了不同態度。

川普（Donald Trump）8日抵達北京，進行任內對中國的首次訪問，雙方並於9日舉行「川習會」。如同過去中美元首峰會的慣例，習近平在會談中主動提及台灣議題。

這次「川習會」前，川普曾陸續針對台灣議題發表看法，其中就任前與總統蔡英文的通話曾引起國際廣泛關注。以下是他這一年來與有關台灣的談話。

●2016年12月2日

川普當時剛當選美國總統，總統蔡英文從台灣致電祝賀，通話歷時約12分鐘。

這是1979年中美建交以來，中華民國總統與美國現任或候任總統首次交談，雙方並以總統相稱，引起國際社會高度關切。

據總統府新聞稿，蔡總統與川普兩人簡短對亞洲區域情勢交換意見，也談到台美間的未來關係，總統期盼能強化雙邊的互動與聯繫，建立更緊密的合作關係。

兩位元首通話的消息經媒體披露後，川普團隊隨後發表聲明予以證實；川普更推文說，「台灣總統今天致電，恭賀我當選總統。謝謝妳。」

對於國際間的反應和北京批評違反「一中」政策，川普接受美國福斯新聞網訪問時說：「我完全清楚『一個中國政策』，但除非我們和中國能在其他事情，包括貿易問題上談成協議，我不知道爲什麼我們必須要受到一個中國政策約束（be bound by a one China policy）。」

●2017年2月9日

與蔡英文總統的電話後，川普上任後直到2月9日才與習近平首次通話。川普先前拒絕承諾「一個中國」政策，但據白宮新聞稿，這次通話中，「兩位領導人討論了許多話題。在習近平主席的要求下，川普總統同意履行我們的一個中國政策。」

●2017年4月6日至7日

習近平與川普當地時間6日至7日在美國佛羅里達州海湖俱樂部（Mar-a-Lago）舉行中美元首會晤。中國外交部長王毅會後對媒體表示，北京重申在台灣議題的原則立場，希望美方在中美三個聯合公報和一個中國政策基礎上妥善處理，防止中美關係受到干擾。

但美方在會後的說明與聲明中並未提到台灣議題。

●2017年7月8日

川普和習近平在20國集團（G20）峰會期間有場邊短暫的一對一會晤；川普返回華府前夕，美中召開兩國元首雙邊會談。

據白宮隨行記者採訪團資料，習近平未直接點名關於台灣的議題，但指中美間仍有敏感議題存在，須相互尊重。

●2017年11月9日

川普與習近平在北京舉行雙邊會談。兩人出席聯合記者會說明會談成果時，隻字未提台灣議題。

據官媒新華社，習近平與川普會談時說：「台灣問題是中美關係中最重要、最敏感的核心問題，也事關中美關係的政治基礎。希望美方繼續恪守『一個中國』原則，防止中美關係大局受到干擾。」

報導引述川普表示，「美國政府堅持奉行『一個中國』政策」。

台灣醫療技術聞名國際 盼強化清眞認證

外貿協會秘書長葉明水10日指出，台灣的醫療技術已經聞名國際，期待打造適合穆斯林的環境，吸引更多馬來西亞、中東病人到台灣就醫。

律師邱顯智出書 鄭性澤現身力挺

（中央社）爲死囚鄭性澤成功平反的律師邱顯智，他的新書「我袂放你一個人」發表會今天舉行，鄭性澤現身力挺。邱顯智表示，從鄭性澤身上學到很多，希望新書能感染更多人爲社會正義努力。

邱顯智是鄭性澤案律師團成員，另參與關廠工人案、洪仲丘案、太陽花學運等案辯護工作。邱顯智將鄭性澤等個案故事寫入書中，並記錄與社運夥伴爲實現社會正義共同努力的過程。

出版社今天下午舉辦新書發表會，大塊文化董事長郝明義、作家陳芳明、立法委員洪慈庸、邱顯智的社運好友黃益中等人出席，鄭性澤也到場支持。

鄭性澤說，當年邱顯智每週都到台中看守所看他，爲了他的案件出了很多力，更重要的是邱顯智找了許多專家學者幫忙，吸引社會大衆關注，才讓他再審獲判無罪，眞的如同書名「我袂放你一個人」。

洪慈庸則說，洪仲丘事件爆發後，邱顯智是唯一鼓勵她繼續打官司的律師，「我失去了弟弟，卻得到了哥哥。」邱顯智的努力讓她知道，不管面對多大的體制、政府威權，只要堅持就有希望。

黃益中形容，邱顯智就是「艱苦人（台語：指窮苦的人）」的小叮噹，讓法律的天秤不至於碰到窮苦人就歪一邊。陳芳明則說，「人權典範不遠，其實就在身邊」，對邱顯智就重大人權案件無役不與感到欽佩。

郝明義也說，邱顯智的人性筆觸，讓他一口氣就把新書讀完，書中許多匪夷所思、不合理的個案，竟然在司法中糾纏多年。

邱顯智則表示，律師透過律見可以與當事人近距離接觸，感受當事人的喜怒哀樂，這本書可說是律見紀錄。邱也透露，鄭性澤當年得知他正在求子，還幫忙抄佛經迴向，巧的是不久後妻子即懷孕，笑說從鄭性澤身上學到的其實更多。

邱顯智認爲，書的影響力可以跨越世代，如果有一個偏鄉的小孩讀了這本書，而願意投身追求實現社會正義，將是他最大的收獲。

男子賣安毒被賒帳 辯沒拿到錢算販毒嗎

（中央社）苗栗縣泰安鄉一名林姓男子涉嫌販賣毒品，還彈性提供「賒帳」。遭警方查獲落網時，辯稱錢都還沒拿到「交易未完成，這樣也算販毒嗎？」令員警傻眼。

6歲的林男9月7日在泰安鄉一處鐵皮屋工寮涉嫌改造長槍，遭苗栗縣警察局刑警大隊與大湖分局查獲，在警方上門時，林男意圖湮滅證據，更一度持滅火器攻擊拒捕。不過案子移送後無保請回。

苗栗縣警局刑警大隊今天發布新聞指出，事後根據林男手機進行數位鑑識，並將鑑識所得資料比對縣警局建置的「科技數位偵防視覺化分析」大數據平台資料庫，追查出有販毒情事。全案報請苗栗地檢署檢察官劉順寬指揮偵辦，經昨晚動員20多名警力前往泰安鄉、獅潭鄉執行掃毒，逮捕林男及黃姓藥腳等6人到案。

警方調查，林男透過通訊軟體販賣安非他命牟利，吸毒藥腳經濟情況多半不穩定，交易時多會要求「先欠著、改天再還」，林男也同意賒帳。

大湖警分局偵查隊長何文輝指出，林男估算落網的藥腳每人都積欠新台幣2千至數千元不等費用，「至少還有2、3萬沒拿回來」，他還反問「沒拿到錢，交易未完成，也算販毒嗎？」令員警啼笑皆非。6嫌訊後後均坦承毒品交易，全案依販賣第二級毒品罪嫌移送苗栗地檢署偵辦，林男已遭聲押獲准。

THE MINT NATIONAL BANK

The MINT National Bank
America's **Best** SBA Lender

The MINT Says "YES!"

Some SBA loan requests that got the "YES" by us so far this year…

$2,400,000	$5,000,000
Motel (Conventional)	6 Gas Stations
New Construction	Acquisition
Houston	Lubbock
$2,500,000	**$5,000,000**
Gas Station	Motel
Acquisition	Acquisition
Victoria	Connecticut

Got a deal that needs a "YES"?? Call on

Ringo Kwan
President of International MINT LPO
Cell Number: 713-560-1588
Office Number: 281-568-8888 ext. 1118
Email: Ringo.Kwan@themintbank.com
Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036
Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339
We are currently offering 1.35% APY on 13-month CD, please contact, Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details

EQUAL HOUSING LENDER
Member FDIC

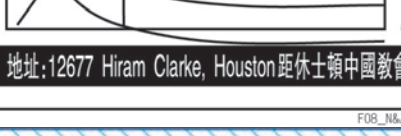
B02-MINT BANK_C_40

眞能省 傢俱公司
Nelson & Jean Corp.

＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (國、台、英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息

二件式	全套單人床	$129	5呎高落地燈	$29
七件式	客廳組＊	$649	四件式 臥房組	$289
五件式	木面鐵腳餐桌組	$129	雙層床(含兩床墊)	$259
五件式	實木餐桌組	$249	Queen Headbord	$19
三件式	玻璃面咖啡桌、茶几組	$ 25	一套Queen bed	$159
三件式	木面鐵腳咖啡桌組	$ 35		

＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)



(精通華、台、英語)

電話：713-723-9116
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約 1 哩

F08_N&J眞能省45678_16

美聯 混凝土

專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修

(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

C07-TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

治愈乳腺癌的同时
让您拥有完整的自己
这就是引领医学发展和行医的区别。

在休斯敦卫理公会医院，我们著名的乳腺癌外科医生和整形外科医生会共同合作，帮助病人面对乳房切除术。通过应用一种精确复杂的乳房切除术，我们的医生会保留病人乳头的同时精巧地切除恶性肿瘤。同时，我们会使用病人自己的组织和一种创新式的微创手术为病人重塑乳房。这是休斯敦卫理公会医院领先行业的手术方式，其重塑后的效果更加自然并且极大增加乳房皮肤的神经敏感性。通过这些个性化的先进手术技术，我们治愈病人的同时让其依然拥有完整的自己。

如果想了解更多休斯敦卫理公会医院引领医学的信息，请登陆网站：houstonmethodist.org/global
或致电 +1 713 441 2340，中文客服热线：
+1 713 363 7093。

HOUSTON Methodist LEADING MEDICINE

美南銀行
Southwestern National Bank

貸 動商機 成功起點
賺 到未來 攜手同行

誠懇的態度 專業的服務

- SBA 7 (a)和 504 小型商業貸款
- 商業自用房地產貸款
  (Owner Occupied Commercial / Real Estate Loans)
- 一般產業地產貸款
  (Convenience Stores, Retail, Apartment, Office Building, etc...)
- 資本週轉貸款 (Working Capital Loans)
- 設備器材貸款 (Manufacturing, Equipment Financing)
- 住宅房屋貸款 (Residential Mortgage Loans)

EQUAL HOUSING LENDER Member FDIC
www.swnbk.com

總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700
糖城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028
布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188
李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988
奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

恒豐 1 銀行
American First National Bank

新版網上銀行

更省心

更便捷

更安全

Houston Area:
Main Office 713-596-2888
Spring Branch 713-273-1838
Katy Branch 281-762-6688
Harwin Branch 713-273-1888
First Colony Branch 713-596-2588
Dallas Area:
Richardson Branch 972-348-3488
Harry-Hines Branch 972-348-3433
Legacy Branch 972-348-3466
Carrollton Branch 972-428-5088
Arlington Branch 817-261-5585
Garland Branch 972-272-3375
Plano Branch 469-429-2422
Nevada Area:
Las Vegas Branch 702-777-9988
Pahrump Branch 775-751-1773
Amargosa Valley Branch 775-372-1100
California Area:
City of Industry Branch 626-667-3988
Alhambra Branch 626-863-1980
EQUAL HOUSING LENDER FDIC
www.afnb.com

www.GeoHLewis.com
GEO. H. LEWIS & SONS The Funeral Directors - Since 1936
喬治·路易斯殯儀館

從最溫馨的氛圍到休斯敦最大的殯儀館，精緻優雅的環境，提供更多場地的選擇，適合各種宗教儀式。

提供各種最高質量的定制棺木和產品。

全球運送服務，包括護送您過世的親人到最終的休歇地，無論目的地何在(美國和國際)

地點便利，位於休斯頓上城/Galleria，備有寬敞安全的停車空間。

自1936年以來，喬治·路易斯殯儀館承辦休斯敦最負盛名的葬禮，包括火葬、土葬、追悼會服務、和生前預售合約。80多年來，我們為最有眼光的家庭提供最高質量的“白手套”服務，空前地重視每一個細節。

電話: 713.789.3005
地址: 1010 Bering Drive, Houston, TX 77057
www.prepaidfunerals.texas.gov

F07-GeoHLewis乔治路易斯殡仪馆C6_40

當您開車時，是否有時會受到外界的干擾？

The New 2018 Sonata在您即將偏離線道而不自知時，

可自動協助您重回原先行駛的路徑，保護您與家人的安全。

從水箱護罩到尾燈，流體雕塑的車身線條具備靈活敏捷的視覺效果。

首度搭配8速變速系統讓您體驗熱血沸騰的感受，標準安全配備盲點偵測系統，

還有先進的多媒體能與您的智慧型手機連結！

The New 2018 Sonata，與您一起踏上未來的旅途。

BEST SONATA EVER

Better drives us | HYUNDAI

免費客服專線 1.800.633.5151 HyundaiUSA.com/Chinese

Lane keep assist will not work under all circumstances. It functions when it is able to detect painted lane markings. Lane Keep Assist is not a substitute for safe driving practices, but is a supplemental assist only. Some accessories are not available on some models. While the information contained in this advertisement was correct at time of publishing, specifications and equipment can change. Hyundai reserves the right to change product specifications and equipment at any time without incurring obligations. Some vehicles are shown with optional equipment. Specifications apply to U.S. vehicles only. Please contact your Hyundai dealer for current vehicle specifications. Android Auto™ is compatible with Android™ phones running Android 5.0 or newer. Android Auto may not be available on all devices and is not available in all countries or regions. Android, Android Auto, and Google play logo are trademarks of Google Inc. Only available on model with display audio or navigation. Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company. All rights reserved. ©2017 Hyundai Motor America